

## ACORD CONTRACTUAL

Acest Acord Contractual a fost încheiat la data de 25.08.2010 între

**MUNICIPIUL BUCURESTI**, cu sediul în Bd. Regina Elisabeta, nr. 47, sector 5, cod fiscal 4267117, având contul cu numarul RO28BPOS70602561753RON01 deschis la BANC POST, telefon/fax: 0213055500, reprezentată prin Prof. Dr. Sorin Mircea OPRESCU, Primar General, **in calitate de Angajator**,

și

**SC T.C. IND ARGES SRL**, cu sediul în Pitesti, str. Banat bl 11, sc B ap 17, et. 3 înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub numărul de ordine J03/269/2003, cod unic de înregistrare 15254244, atribut fiscal R, cont IBAN RO 08TREZ0465069XXX001284 deschis la Trezoreria Pitesti, tel/fax 0248 220 440, reprezentată prin d-l **Stefan Florian LAZAROIU**, **în calitate de Contractant**.

(denumit în continuare „Antreprenor”) pe de altă parte.

Având în vedere că Achizitorul solicită ca Lucrările, numite „Consolidare imobil Str. Ion Campineanu nr. 9”, să fie executate de către Antreprenor și a acceptat o Ofertă din partea acestuia pentru execuția și finalizarea acestor Lucrări și remedierea oricăror defecțiuni ale acestora,

Achizitorul și Antreprenorul convin după cum urmează:

- 1) În acest Acord Contractual cuvintele și expresiile vor avea aceleași înțelesuri după cum le este alocat în Condițiile Generale de Contract la care se face referire în continuare.
- 2) Următoarele documente vor fi considerate ca făcând parte integrantă din acest Contract și vor fi citite și interpretate ca parte a acestui Contract:
  - a) Caietul de sarcini
  - b) Propunerea tehnica si propunerea financiara
  - c) Formularul de oferta si Anexa la Formularul de ofertă
  - d) Graficul de indeplinire a contractului
  - e) Graficul de plati
  - f) Garantia de buna executie
  - g) Angajamentul ferm de sustinere, daca este cazul
  - h) Clarificări la documentatie
  - i) Condițiile Generale de Contract
- 3) Antreprenorul se angajează față de Achizitor să execute și să finalizeze Lucrările și să remedieze orice defecțiune a acestora, în conformitate cu prevederile Contractului.
- 4) Achizitorul se obligă să plătească Antreprenorului pentru execuția și finalizarea Lucrărilor, Prețul de Contract acceptat, conform termenelor și modalităților stipulate în Contract, în valoare de:



Prețul de Contract acceptat (exclusiv TVA): 2.699.489,52 lei la care se adaugă TVA: 512.903 lei  
si o durata de executie a lucrarilor de **24 luni**.

Părțile au încheiat acest Acord Contractual care este aplicabil de la data și în anul înscrise în primul rând.

SEMENAT DE :

Pentru si in numele Angajatorului in prezenta:

Numele Prof. dr. Sorin Mircea OPRESCU

Functia: Primar General

Adresa B-dul Regina Elisabeta nr. 47,  
Sector 5, Bucuresti, Romania

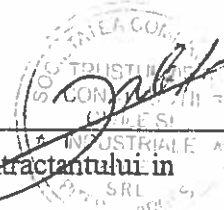
SEMENAT DE:

Pentru si in numele Contractantului in prezenta:

Numele Stefan Florian LAZAROIU

Functia: Director General

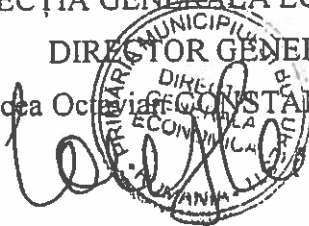
Adresa str. Banat bl 11, sc B ap 17, et. 3  
Pitesti, , jud. Arges, Romania



DIRECȚIA GENERALĂ ECONOMICĂ

DIRECTOR GENERAL

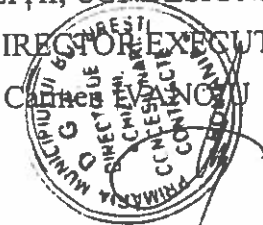
Mirocea OCTAVIANE CONSTANTINESCU



DIRECȚIA DE ACHIZIȚII, CONCESIONĂRI ȘI CONTRACTE

p. DIRECTOR EXECUTIV

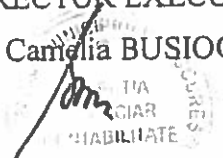
Camelia BUSIUC



DIRECȚIA FINANCIAR CONTABILITATE

DIRECTOR EXECUTIV

Camelia BUSIUC



DIRECȚIA GENERALĂ DE DEZVOLTARE, INVESTIȚII ȘI PLANIFICARE URBANĂ

DIRECTOR GENERAL

Bogdan FLORESCU

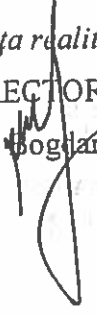


DIRECȚIA INVESTIȚII

“Certificăm în privința realității, legalității și regularității”

DIRECTOR EXECUTIV

Bogdan sosoaca

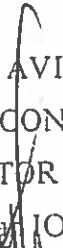


AVIZAT

DIRECȚIA JURIDIC, CONTENCIOS ȘI LEGISLAȚIE

DIRECTOR EXECUTIV,

Adrian IORDACHE



4 buxet 2010

PRIMAria	MUNICIPIULUI BUCURESTI
CONTR	PROPRIU
NR.6, Al. 10	01. zi...11...
SEMNAȚURA	

## Conditii Generale

### 1. PREVEDERI GENERALE

În prezentul Contract, următoarele cuvinte și expresii vor avea semnificațiile de mai jos. Cuvintele care indică Persoane sau Părți includ Societăți

#### 1.1.1 Contractul


- 1.1.1.1 „Contract” înseamnă Acordul Contractual intervenit între Părțile semnatare împreună cu Condițiile generale și Anexele sale.
- 1.1.1.2 „Acord Contractual” se consideră prezentul Contract încheiat între Părți, cu respectarea procedurii de atribuire reglementată de O.U.G. nr. 34/2006.

#### 1.1.2 Părți și Persoane

- 1.1.2.1 „Parte” înseamnă Achizitorul sau Antreprenorul, semnatori ai prezentului Contract.
- 1.1.2.2 „Personalul Achizitorului” înseamnă Inginerul, asistenții Inginerului și personalul angajat al Achizitorului cu atribuții în realizarea Contractului și oricare alt personal notificat Antreprenorului, de către Achizitor, ca Personal al acestuia.
- 1.1.2.3 „Inginer” înseamnă persoana fizică sau juridică desemnată de către Achizitor să acționeze și să aducă la îndeplinire cerințele, obligațiile și drepturile contractuale definite în Clauza 3 a prezentului Contract.
- 1.1.2.4 „Reprezentantul Antreprenorului” înseamnă Persoana numită de Antreprenor, care potrivit prevederilor Sub-Clauzei 4.3 acționează în numele Antreprenorului, îl reprezintă în limita împuternicirii, date de acesta în relațiile cu Achizitorul, desemnată de Antreprenor să primească Instrucțiuni în numele acestuia din partea Inginerului.
- 1.1.2.5 „Personalul Antreprenorului” înseamnă Reprezentantul Antreprenorului și întregul personal pe care Antreprenorul îl folosește pe Șantier, care include forța de muncă, alți angajați ai Antreprenorului, ai tuturor Subantreprenorilor și orice alt personal care asistă Antreprenorul la execuția Lucrărilor.
- 1.1.2.6 „Subantreprenor” înseamnă Persoanele desemnate ca subantreprenor pentru o parte de Lucrări, cu acordul Părților.

#### 1.1.3 Date, Teste, Perioade și Terminare

- 1.1.3.1 „Data de Începere a Lucrărilor” înseamnă Data stabilită în Ordinul de Începere a Lucrărilor emis de Achizitor / Inginer.
- 1.1.3.2 „Durata de Execuție” înseamnă timpul convenit de Părți și înscris în Contract pentru finalizarea Execuției Lucrărilor, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.2, calculată din momentul Datei de Începere a Lucrărilor.
- 1.1.3.3 „Teste la Terminare” înseamnă testele care sunt specificate în Contract sau sunt convenite de ambele Părți, sau dispuse ca Modificări și care sunt efectuate potrivit prevederilor Clauzei 9



- inainte ca Lucrările sau un Sector de Lucrări (după caz) să fie recepționate de către Achizitor.
- 1.1.3.4 **„Proces Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor”** înseamnă documentul emis de Comisia de Recepție la Terminarea Lucrărilor, în conținutul stabilit de Legea română, cuprinzând recomandările și hotărârile acestei Comisii.
- 1.1.3.5 **„Teste după Terminare”** înseamnă testele care sunt specificate în Contract (dacă există) și care sunt efectuate în conformitate cu prevederile Clauzei 12 după ce Lucrările sau un Sector de Lucrări (după caz) sunt recepționate de către Achizitor.
- 1.1.3.6 **„Perioada de Garanție de Bună Execuție”** înseamnă perioada de timp cuprinsă între data Recepției la Terminarea Lucrărilor și data Recepției Finale, a cărei durată se stabilește prin Contract și în cadrul căreia Antreprenorul are obligația înlăturării, pe cheltuiala sa, a tuturor deficiențelor apărute datorită nerespectării clauzelor și specificațiilor contractuale, a prevederilor reglementărilor tehnice aplicabile sau a folosirii de materiale, instalații, subansamble etc. necorespunzătoare.
- 1.1.3.7 **„Proces Verbal de Recepție Finală”** înseamnă documentul emis de Comisia de Recepție Finală, în conținutul stabilit de Legea română, cuprinzând recomandările și hotărârile acestei Comisii.
- 1.1.3.8 **„Zi”** înseamnă o zi calendaristică; **„an”** înseamnă 365 de zile.

#### 1.1.4 Monedă și Plăți

- 1.1.4.1 **„Prețul Contractului”** înseamnă Prețul plătitibil Antreprenorului de către Achizitor, în baza Contractului pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor sale, asumate prin Contract
- 1.1.4.2 **„Valoarea totală a Contractului”** înseamnă Prețul Contractului, la care se adugă cotele și categoriile de cheltuieli care se înscriu în Devizul General al Lucrărilor.
- 1.1.4.3 **„Prețul actualizat al Contractului”** înseamnă Prețul Contractului, actualizat în conformitate cu Sub-Clauza 13.7 și Sub-Clauza 13.8 din prezentul Contract.
- 1.1.4.4 **„Valoarea totală actualizată a Contractului”** înseamnă Valoarea totală a Contractului, actualizată în conformitate cu Sub-Clauza 13.7 și Sub-Clauza 13.8 din prezentul Contract.
- 1.1.4.5 **„Devizul pe obiecte și categorii de lucrări”** înseamnă Devizul întocmit de Antreprenor, având la bază obiectele, categoriile, articolele de lucrări, cantitățile și prețurile unitare oferite de Antreprenor.
- 1.1.4.6 **„Devizul general al lucrărilor”** înseamnă Devizul general, întocmit de Antreprenor, după încheierea Contractului, în forma și conținutul stabilit de prevederile H.G. nr. 28/2008;
- 1.1.4.7 **„Cotele datorate Inspectoratului de Stat în Construcții”** înseamnă Obligații de plată, către Inspectoratul de Stat în Construcții, în sarcina Achizitorului, stabilite de prevederile Legii nr. 10/1995 și Legii nr. 50/1991 cu modificările ulterioare, care sunt cuprinse în Devizul general al lucrărilor
- 1.1.4.8 **„Cota aferentă Casei Sociale a Constructorului”** înseamnă Obligația de plată a Achizitorului, către Casa Socială a Constructorului, reglementată prin Legea nr. 215/1997, care se înscrie în Devizul general al lucrărilor



- 1.1.4.9 „Cheltuieli diverse și neprevăzute” înseamnă Procentul de 5% din valoarea totală Devizului, pe obiecte și categorii de lucrări, reglementat de H.G. nr. 28/2008, cuprins în Devizul general al lucrărilor, destinat acoperirii cheltuielilor pentru unele lucrări sau situații neprevăzute necuprinse în lucrările contractate și în prețul contractului și care se plătește Antreprenorului numai cu aprobarea Achizitorului
- 1.1.4.10 „Situații lunare cumulative de plată” înseamnă Situațiile financiare, având caracter tranzitoriu, înaintate lunar de Antreprenor spre aprobare Achizitorului în forma și conținut stabilit de acesta, care cuprind sumele datorate Antreprenorului, calculate pe baza cantităților de lucrări și a prețurilor unitare înscrise în Devizul pe obiecte și categorii de lucrări și executat cumulativ până la sfârșitul lunii de raportare, precum și valoarea cheltuielilor administrate de Achizitor, cuprinse în Devizul general al lucrărilor
- 1.1.4.11 „Situația finală de plată” înseamnă Ultima Situație Cumulativă de Plată întocmită de Antreprenor, cu ocazia comunicării finalizării lucrărilor, în vederea recepției la terminarea lucrărilor și supusă aprobării Achizitorului, care cuprinde totalitatea cheltuielilor efectiv aferente executării tuturor lucrărilor contractate, cuprinse în Devizul general al lucrărilor
- 1.1.4.12 „Sumă Provizionată” înseamnă o sumă stabilită exclusiv de Achizitor, care este specificată în Contract ca provizion pentru execuția oricărei părți a Lucrărilor sau pentru furnizarea de Echipamente, Materiale sau Servicii, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 13.5.
- 1.1.4.13 „Sume Reținute” înseamnă sumele cumulate pe care Achizitorul le reține potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.7 și le plătește potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.9.

#### 1.1.5 Lucrări și Bunuri

- 1.1.5.1 „Lucrări” înseamnă totalitatea lucrărilor de execuție în înțelesul prezentului Contract cuprinzând „Lucrări permanente” și „Lucrări provizorii”
- 1.1.5.2 „Sector” înseamnă o parte din Lucrări;
- 1.1.5.3 „Amplasamentul lucrării” înseamnă terenul (terenurile, perimetrele) ce fac obiectul contractului, puse la dispoziție de Achizitor pentru execuția Lucrărilor pe baza Protocolului încheiat cu autoritățile locale.
- 1.1.5.4 „Utilajele Antreprenorului” înseamnă toate aparatele, mașinile, vehiculele și altele asemenea necesare pentru execuția și terminarea Lucrărilor și remedierea oricăror defecțiuni. Sunt excluse Lucrările Provizorii, Echipamentele, Materialele și altele asemenea, care vor face parte din Lucrările Permanente.
- 1.1.5.5 „Bunuri” înseamnă Utilajele Antreprenorului, Materialele, Echipamentele și Lucrările Provizorii, sau oricare din acestea, după caz.
- 1.1.5.6 „Materiale” înseamnă produse de orice tip (altele decât Echipamentele) care vor face parte din Lucrările Permanente, inclusiv numai procurări de materiale, furnizate de către Antreprenor, pentru executarea Lucrărilor.

#### 1.1.6. Alte Definiții



*[Handwritten signature]*

- 1.1.6.1 „Documentele Antreprenorului” inseamnă totalitatea documentelor și actelor elaborate de Antreprenor, conform Sub-Clauzei 5.2.
- 1.1.6.2 „Documentație tehnico – economică de execuție” inseamnă Ansamblul de piese scrise : desenate, cuprinzând Devizul general al lucrărilor și Devizul pe obiecte și categorii de lucrări așa cum au fost definite în prezentul Contract, Studiul de fezabilitate revizuit și actualizat, Proiectul tehnic cu detaliile de execuție, Caietele de sarcini, aprobate de Achizitor : documentele de obținere a avizelor și a Autorizației de Construire (P.A.C.), Instrucțiunile de întreținere și exploatare, precum și Cartea tehnică a construcției
- 1.1.6.3 „Document scris” inseamnă orice document întocmit de Achizitor, Antreprenor sau Inginer datat, semnat și confirmat de primire, care are legătură cu orice problemă intervenită în derularea Contractului
- 1.1.6.4 „Graficul general de execuție” inseamnă evaluarea fizică și valorică în timp a lucrărilor de execuție contractate, cu respectarea fluxurilor tehnologice de execuție și încadrarea în termenele de execuție contractuale; întocmit de Antreprenor și supus aprobării Achizitorului, în condițiile Contractului
- 1.1.6.5 „Instrucțiunea Inginerului” inseamnă documentul scris, semnat, datat și numerotat în ordinea emiterii, elaborat de Inginer, cu caracter obligatoriu pentru Antreprenor, cu privire la îndeplinirea obligațiilor din Contract. Instrucțiunile Inginerului pot avea caracter de proceduri ori de metodologie, sau orice altă comunicare care clarifică sau organizează derularea Contractului
- 1.1.6.6 „Legea română ” inseamnă întreaga legislație a României: legi, decrete, ordonanțe, hotărâri ale Guvernului și orice alte reglementări și hotărâri ale oricărei autorități publice legal constituite.
- 1.1.6.7 „Garanție de Bună Execuție” inseamnă garanția asigurată potrivit prevederilor Sub-Clauzei 4.2.
- 1.1.6.8 „Șantier” inseamnă perimetrul delimitat fizic cu situație juridică stabilită, în care vor fi executate Lucrările și unde se vor livra Echipamentele și Materialele, și oricare alte locuri prevăzute în Contract ca fiind parte componentă a Șantierului.
- 1.1.6.9 „Imprevizibil” inseamnă ceea ce nu poate fi prevăzut în mod absolut de către un antreprenor cu experiență, până la data depunerii Ofertei.
- 1.1.6.10 „Modificare” inseamnă orice modificare a Cerințelor Achizitorului sau a Lucrărilor, care sunt dispune sau se aprobă potrivit prevederilor Clauzei 13.
- 1.1.6.11 „Note de Fundamentare” inseamnă propuneri ale Antreprenorului pentru lucrări suplimentare în vederea optimizării Proiectului, în forma și conținutul stabilite de Instrucțiuni ale Inginerului;
- 1.1.6.12 „Note de renunțare” inseamnă propuneri ale Antreprenorului pentru unele Lucrări care nu sunt necesare, în forma și conținutul stabilit de Instrucțiuni ale Inginerului.

## 1.2

Cu excepția situațiilor în care în Contract, contextul cere altfel:

### Interpretare

- (a) cuvintele care indică un gen includ toate genurile;
- (b) cuvintele care indică singularul includ și pluralul, iar cuvintele care indică pluralul



includ și singularul;

- (c) prevederile care includ cuvintele "a conveni", "convenit" sau "acord" au același înțeles și necesită înregistrarea în scris a acordului;
- (d) "scris" sau "în scris" înseamnă scris de mână, dactilografiat, tipărit sau redactat electronic, care devine înregistrare permanentă.

Notele de pe margine sau alte titluri nu vor fi luate în considerare la interpretarea acestor Condiții.

### 1.3 Comunicarea

În orice situație în care, potrivit prevederilor Contractului este necesară emiterea de aprobări, instrucțiuni, consimțăminte, acorduri, clarificări, stabiliri, înștiințări și solicitări, comunicarea se va face după cum urmează:

- (a) în scris și transmisă personal (cu confirmare de primire), prin poștă sau curier, ori prin sistemele de transmitere electronică acceptate de Părți;
- (b) trimisă sau transmisă la adresa de contact a Părților contractante.

În situația în care una din părți transmite celeilalte părți o înștiințare de schimbare a adresei, toată corespondența va fi transmisă la noua adresă.

Aprobările, instrucțiunile, acordurile nu vor fi reținute sau întârziate nejustificat. Atunci când unei Părți i se emite un act de comunicare, emitentul va transmite o copie și celeilalte Părți. Când se transmite o înștiințare unei Părți, de către cealaltă Parte sau de către Inginer, trebuie trimisă o copie și Inginerului sau celeilalte Părți, după caz.

### 1.4 Legea și Limba Contractului

Contractul va fi guvernat de legea română.

Limba folosită pentru comunicare va fi limba română.

### 1.5 Prioritatea Documentelor

Documentele care alcătuiesc Contractul trebuie considerate ca documente care se explicitează reciproc. În scopul interpretării, prioritatea documentelor va fi aplicată în conformitate cu ordinea de mai jos:

- (a) Prevederile legii române;
- (b) Prezentul Contract împreună cu anexele sale;
- (c) Scrisoarea de acceptare a Achizitorului;
- (d) Propunerea tehnica și propunerea financiară.
- (e) Cerințele Achizitorului din Documentația de atribuire utilizată în procedura de atribuire aplicată conform O.U.G. nr. 34/2006, cu modificările și completările ulterioare;

Acele adiționale vor avea prioritate în textul documentelor pe care le modifică.

În caz de ambiguitate sau discrepante ale documentelor, Inginerul are autoritatea de a emite dispozițiile pe care le consideră necesare pentru rezolvarea ambiguității sau discrepanțelor.





În cazul în care, pe parcursul îndeplinirii Contractului, se constată faptul că anumite elemente ale propunerii tehnice sunt inferioare sau nu corespund cerințelor prevăzute în Caietul de sarcini, prevalează prevederile Caietului de sarcini.

#### 1.6 Cesionarea

Părțile contractante nu pot cesiona total sau parțial obligațiile asumate prin prezentul contract.

Cesiunea nu va exonera părțile contractante de nici o responsabilitate privind garanțiile sau orice alte obligații asumate prin contract.

Cesiunea drepturilor reprezentând sume de încasat este permisă cu o prealabilă notificare din partea Părții.

#### 1.7 Păstrarea și Furnizarea Documentelor

Fiecare din Documentele Antreprenorului se va afla în custodia și în grija Antreprenorului, până la data preluării acestora de către Achizitor în conformitate cu prevederile Contractului. Antreprenorul va furniza Inginerului cinci copii ale fiecărui Document al Antreprenorului (câte o copie pentru Inginer, pentru comunicarea aprobării către Antreprenor, pentru Municipiul București, pentru Cartea Construcției și o copie de rezervă).

Antreprenorul va păstra pe Șantier o copie a Contractului, Documentele Antreprenorului, Modificările și alte comunicări emise potrivit prevederilor Contractului. Personalul Achizitorului va avea dreptul de acces la toate aceste documente în orice moment rezonabil.

Dacă una din Părți descoperă o eroare sau o deficiență de natură tehnică într-un document care a fost elaborat pentru a fi folosit la execuția Lucrărilor, Partea va notifica cu promptitudine cealaltă Parte cu privire la acea eroare sau deficiență.

#### 1.8 Utilizarea Documentelor Antreprenorului de către Achizitor

În relația dintre Părți, Antreprenorul își va păstra dreptul de autor și alte drepturi de proprietate intelectuală asupra Documentelor Antreprenorului și alte documente de proiectare elaborate de către Antreprenor (sau în numele acestuia) până la predarea sau aprobarea acestor documente de către Achizitor.

Se consideră că Antreprenorul (prin semnarea Contractului) acordă Achizitorului licență permanentă și neexclusivă pentru a copia, folosi și transmite Documentele Antreprenorului, inclusiv efectuarea și folosirea modificărilor acestora. Această licență:

- (a) se va fi aplica pe întreaga durată de viață a Contractului;
- (b) va da dreptul oricărei persoane stabilite de Achizitor să multiplice, să folosească și să transmită Documentele Antreprenorului în scopul finalizării, operării, întreținerii, modificării, ajustării, reparării și demolării Lucrărilor;



A handwritten signature in black ink, located at the bottom right of the page, overlapping the official stamp.

- (c) în cazul în care Documentele Antreprenorului se găsesc în forma unor programe de computer sau alt tip de software, va permite folosirea acestora pe orice computer de pe Șantier și alte locuri prevăzute în Contract, inclusiv pe computerele furnizate și înlocuite de către Antreprenor.

Documentele Antreprenorului și alte documente de proiectare întocmite de Antreprenor sau în numele acestuia) nu vor fi, fără acordul Antreprenorului, copiate sau transmise de către Achizitor (sau în numele acestuia) unei terțe părți pentru a fi utilizate în alte scopuri decât realizarea Contractului.

**1.9 Utilizarea Documentelor Achizitorului de către Antreprenor**

În relația dintre Părți, Achizitorul va păstra dreptul de autor asupra Documentelor Achizitorului și altor documente întocmite de către Achizitor (sau în numele lui). Antreprenorul va putea, pe cheltuiala sa, să copieze, să folosească și să obțină dreptul de transmite a acestor documente în scopurile Contractului.

Acestea nu vor putea fi utilizate, copiate sau transmise de către Antreprenor unei terțe părți, fără acceptul Achizitorului, cu excepția situațiilor de necesitate pentru scopurile Contractului.

**1.10 Informații Confidențiale**

Antreprenorul va prezenta, la solicitarea rezonabilă a Inginerului, toate informațiile confidențiale sau alte informații, pentru a fi verificate de către Inginer dacă respectă prevederile Contractului.

**1.11 Respectarea Legilor**

La executarea Contractului, Părțile vor respecta prevederile legii române și totalitatea prevederilor Contractuale.

**1.12 Obligații Comune și Individuale**

Dacă Antreprenorul constituie, cu respectarea legii române, o asocierie sau o altă grupare de două sau mai multe persoane:

- (a) aceste persoane vor notifica Achizitorul cu privire la liderul lor, care va avea autoritatea de Antreprenor pentru toți membrii asocierii;
- (b) aceste persoane vor fi considerate ca având obligații comune și individuale față de Liderul Asociației pentru executarea Contractului;
- (c) Antreprenorul nu își va modifica componența sau statutul legal, fără aprobarea prealabilă al Achizitorului.

**2 ACHIZITORUL**

**2. ACHIZITORUL**

Achizitorul se obligă să asigure resursele financiare și să plătească Antreprenorului Prețul Contractului conform Sub-Clauzei 14.1 (inclusiv sumele ce fac obiectul unor actualizări în conformitate cu prevederile Contractului, potrivit prevederilor Sub-Clauzelor 13.7 și 13.8) pentru execuția lucrărilor .



A handwritten signature in black ink, written over the bottom right portion of the official stamp.

**2.1 Dreptul de Acces pe Şantier al Antreprenorului la semnarea Contractului** Achizitorul va acorda Antreprenorului dreptul de acces pe Şantier şi predarea tuturor părţilor Şantierului după sau odată cu emiterea Ordinului de Începere a Lucrărilor.

Achizitorul va preda Antreprenorului construcţiile, structurile, echipamentele sau căile de acces existente în incinta Şantierului la data semnării Contractului, care fac obiectul intervenţiei Antreprenorului în realizarea scopului/obiectului Contractului.

Dacă Achizitorul întârzie predarea amplasamentelor şantierului ori a construcţiilor, structurilor, echipamentelor şi căilor de acces prevăzute în paragraful precedent, Antreprenorul va înştiinţa Inginerul şi, cu condiţia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 şi va avea dreptul la prelungirea corespunzătoare a perioadei de execuţie dacă terminarea lucrărilor este sau va fi întârziată.

Avizul Inginerului asupra solicitării de prelungire este condiţionat de îndeplinirea prevederilor Sub-Clauzei 3.5.

În situaţia în care întârzierile se datorează Antreprenorului, inclusiv a întârzierii transmiterii documentelor Antreprenorului, acesta nu va mai avea dreptul la prelungirea perioadei de execuţie şi la Costuri suplimentare.

**2.2 Asistenţa Achizitorului pentru Autorizaţii, Acorduri, Aprobări solicitate de Antreprenor** Achizitorul va asigura la cererea Antreprenorului asistenţă pentru:

- (a) obţinerea de copii după Legile din România, necesare derulării Contractului şi care nu sunt uşor accesibile;
- (b) obţinerea de către Antreprenor a oricăror autorizaţii, acorduri sau aprobări necesare potrivit prevederilor Legii române pe care Antreprenorul trebuie să le obţină conform prevederilor legii române pentru executarea Contractului;
- (c) pentru livrarea Bunurilor din import care se cuprind în Lucrări, inclusiv proceduri vamale, dacă este cazul.

**2.3 Personalul Achizitorului** Achizitorul va fi responsabil pentru ca Personalul Achizitorului şi alţi eventuali Antreprenori ai Achizitorului aflaţi pe Şantier:

- (a) să colaboreze cu Antreprenorul potrivit prevederilor Sub-clauzei 4.6;
- (b) să aplice măsuri similare cu cele pe care trebuie să le aplice Antreprenorul potrivit prevederilor subparagrafelor (a), (b) şi (c) ale Sub-Clauzei 4.8 şi Sub-Clauzei 4.18.

**2.4 Asigurarea** Achizitorul va asigura resursele financiare necesare pentru plata Preţului



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Cristina...' followed by a stylized flourish.

**Resurselor Financiare de către Achizitor** Contractului, inclusiv a avansurilor, în conformitate cu prevederile Clauzei 14.

## **2.5 Revendicările Achizitorului**

Dacă Achizitorul se consideră îndreptățit la o plată potrivit prevederilor unei Clauze din acest Contract, Achizitorul, la propunerea Inginerului, va înștiința Antreprenorul și va prezenta documentele care fundamentează cererea, în condițiile Contractului.

Înștiințarea va fi transmisă de îndată ce Achizitorul sau Inginerul are cunoștință despre evenimentul sau contextul care generează revendicarea.

Achizitorul trebuie să specifice clauza Contractului sau altă motivație a revendicării și trebuie să includă o justificare a sumei la care Achizitorul se consideră îndreptățit potrivit prevederilor Contractului. În continuare, Inginerul va acționa în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau a stabili, după caz, suma datorată pe care Achizitorul este îndreptățit să o primească de la Antreprenor.

Această sumă poate fi dedusă din Prețul Contractului și din Certificatele de Plată. Achizitorul va fi îndreptățit să compenseze sau să opereze o deducere dintr-o sumă confirmată într-un Certificat de Plată, sau să o revendice Antreprenorului numai în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze.

## **3. INGINERUL**

### **3.1 Responsabilitățile și Autoritatea Inginerului**

Inginerul își exercită atribuțiile din prezentul Contract sub autoritatea Achizitorului, în calitate de reprezentant al acestuia.

Inginerul nu are competența de a modifica Contractul.

Personalul Inginerului (asistenții) va include ingineri cu experiență și calificare corespunzătoare și alt personal de specialitate care să aibă competența de a-și îndeplini responsabilitățile. În cazul în care, Achizitorul desemnează pe cale contractuală Diriginții de șantier, (persoane fizice sau persoane juridice), aceștia rămân sub autoritatea Inginerului.

Inginerul își exercită autoritatea conform prevederilor Contractului.

Pentru atribuțiile care implica modificari majore de ordin tehnic si orice modificare de natura financiara, Inginerul trebuie să obțină mai intai aprobarea Achizitorului înainte de a-și exercita autoritatea.

Cu excepția altor prevederi stabilite expres de Părțile semnatare:

- (a) se va considera că Inginerul acționează în numele Achizitorului de fiecare dată când îndeplinește sarcini sau exercită autoritatea atribuită sau implicată de Contract;
- (b) Inginerul nu are autoritatea de a absolvi nicio Parte contractuală de sarcinile, obligațiile sau responsabilitățile prevăzute în Contract;



A handwritten signature in black ink, appearing to be "M. M. M.", written over a horizontal line.

- (c) orice aprobare, verificare, certificare, instrucțiune, notificare sau alte acțiuni similare întreprinse de Inginer nu vor absolve Antreprenorul de nicio responsabilitate pe care o are potrivit prevederilor Contractului, inclusiv responsabilitatea pentru erori, omisiuni, discrepanțe și neconformități.

### 3.2 Delegarea de către Inginer

Inginerul poate să atribuie sarcini, să delege autoritatea și să revoce aceste atribuiri de sarcini sau delegări pentru personalul Inginerului. Personalul Inginerului (asistenții) cuprinde Inginerul rezident, Inspectori teritoriali și Consultanți de specialitate. Numirea, delegarea sau revocarea vor fi făcute în scris și nu vor intra în vigoare decât după primirea copiilor documentului de către ambele Părți contractante.

Sarcinile și competențele asistenților se limitează exclusiv la delegările date de Inginer.

- (a) omisiunea de a respinge unele Lucrări, Echipamente sau Materiale necorespunzătoare, nu reprezintă aprobarea acestora și nu va prejudicia dreptul Inginerului de a respinge ulterior astfel de Lucrări, Echipamente sau Materialele;
- (b) dacă Antreprenorul pune la îndoială deciziile sau inițiativele unui asistent, Antreprenorul poate să prezinte problema Inginerului, care va confirma, va retrage sau va modifica, cu promptitudine, deciziile sau inițiativele asistentului.

În realizarea Contractului, Diriginți de șantier și specialiștii desemnați pe cale contractuală de Achizitor asigură asistență tehnică zilnică la realizarea lucrărilor ce se află sub autoritatea Inginerului. Din obligațiile și responsabilitățile Diriginților, conform prevederilor legale în domeniu, rezultă independența operativă în realizarea sarcinilor, precum și responsabilitatea contractuală față de Achizitor. Asupra activității desfășurate Diriginții informează Inginerul la cererea acestuia sau ori de câte ori este cazul.

### 3.3 Instrucțiunile Inginerului

În cazul în care, în aplicarea prevederilor și condițiilor Contractului, apare necesitatea unor clarificări metodologice, modificări sau completări ale unor soluții tehnice, realizării unor costuri sau prețuri în limita prevederilor contractuale, sau oricare probleme ce privesc sau sunt în legătură cu punerea în aplicare a prevederilor Contractului și a îndeplinirii obligațiilor contractuale ale Antreprenorului, Inginerul poate emite în sarcina Antreprenorului Instrucțiuni.

Instrucțiunile Inginerului pot avea caracter de comunicare, care clarifică sau organizează derularea Contractului, caracter de procedură ori de metodologie.

Instrucțiunile Inginerului au caracter obligatoriu pentru Antreprenor. Toate Instrucțiunile Inginerului vor fi date în scris, semnate, datate și numerotate în ordinea emiterii.

Antreprenorul va primi Instrucțiuni numai de la Inginer. Antreprenorul va



A handwritten signature in black ink, appearing to be "C. C. C.", located at the bottom right of the page.

respecta Instrucțiunile primite de la Inginer pentru orice problemă în legătură cu Contractul.

### **3.4 Înlocuirea Inginerului**

Dacă Achizitorul dorește să înlocuiască Inginerul, acesta va transmite Antreprenorului, cu cel puțin 42 de zile înainte de data propusă pentru înlocuire, o înștiințare cu numele, adresa și experiența relevantă a înlocuitorului propus.

Achizitorul nu îl va înlocui pe Inginer cu o persoană împotriva căreia Antreprenorul are obiecțiuni rezonabile și prezintă motivația obiecțiunilor.

Antreprenorul va putea exercita dreptul sau de opoziție la fiecare înlocuire a Inginerului, pe toata durata contractului, însă numai cu privire la prima nominalizare a Inginerului, propusa de Achizitor.

Respingerea primei nominalizări în temeiul obiecțiunilor Antreprenorului obliga Achizitorul la numirea unui alt Inginer, însă îl exonerează de obligația consultării Antreprenorului în privința identității și experienței acestuia.

### **3.5 Stabilirea Modulului de Soluționare**

Inginerul va acționa în conformitate cu prevederile Contractului pentru a conveni sau a stabili modul de soluționare a oricăror probleme aflate în dezacord și va consulta fiecare Parte contractantă în încercarea de a ajunge la un acord. Dacă nu se ajunge la un acord, Inginerul va stabili o soluționare imparțială în conformitate cu prevederile Contractului, luând în considerare toate circumstanțele relevante.

Inginerul va înștiința ambele Părți contractante cu privire la fiecare acord sau stabilire a modului de soluționare, prezentând motivația de susținere. Fiecare Parte se va conforma oricărui acord sau stabilire a modului de soluționare.

## **4 ANTEPRENORUL**

### **4.1 Obligațiile Generale ale Antreprenorului**

Antreprenorul își asumă următoarele obligații contractuale principale:

- (a) va elabora în totalitate Documentele Antreprenorului, conform Sub-Clauzei 5.2 și va îndeplini Obligațiile asumate prin Contract, conform Sub-Clauzei 5.3, la standardele stabilite de Sub-Clauza 5.4;
- (b) va executa și termina Lucrările, va remedia orice defecțiuni în timpul execuției și în perioada de garanție, respectând toate condițiile din prezentul Contract. Lucrările terminate și recepționate trebuie să corespundă scopurilor pentru care au fost executate așa cum au fost definite în Contract.
- (c) va furniza Materialele, Echipamentele, produsele, serviciile, bunurile, consumabilele și întreg personalul necesar pentru execuția, terminarea lucrărilor și remedierea defecțiunilor.
- (d) va executa totalitatea lucrărilor necesare pentru a satisface condițiile



A handwritten signature in black ink, appearing to be "Cristian".

Contractului rezultate în urma procedurii de achiziție precum și toate lucrările care sunt necesare pentru asigurarea rezistenței, stabilității și siguranței în exploatare a Lucrărilor, chiar dacă acestea nu sunt menționate în totalitate în Contract.

- (e) va fi responsabil de corectitudinea, stabilitatea și siguranța tuturor operațiunilor de Șantier și ale tuturor metodelor de execuție ale Lucrărilor.
- (f) va utiliza avansul, dacă îl cere, numai pentru realizarea contractului.

În vederea realizării obligațiilor contractuale sus menționate, Antreprenorul își asumă și următoarele obligații:

De a elabora toate Documentele Antreprenorului conform Sub-Clauzei 5.2 și de a realiza întreaga activitate în condițiile și înțelesul dat de prezentul Contract, de a executa și finaliza lucrările, precum și de a remedia viciile ascunse cu atenția și promptitudinea cuvenită, conform prevederilor, reglementărilor tehnice și legislației române în vigoare, cu încadrarea în Prețul Contractului stabilit prin Sub-Clauza 14.1.

De a organiza realizarea lucrărilor pentru a se încadra în durata de execuție contractuală, în condițiile de calitate stabilite de Legea nr. 10/1995 și obligațiile ce rezultă din prevederile Caietului de sarcini cu privire la calitatea lucrărilor.

De a prezenta Achizitorului, înainte de începerea execuției Lucrării, Graficul general de execuție cuprinzând eșalonarea calendaristică a lucrărilor pe principalele obiecte, în cadrul duratei de execuție stabilite prin Contract, în ordinea tehnologică necesară.

De a pune la dispoziția Achizitorului, la termenele precizate în Contract, Caietele de măsurători (atașamentele) confirmate de diriginții de șantier și, după caz, în situațiile convenite, desenele, calculele, verificările calculelor și orice alte documente pe care Antreprenorul trebuie să le întocmească, sau care sunt cerute de Achizitor.

De a respecta și executa Instrucțiunile Inginerului în orice problemă, menționată sau nu în Contract, referitoare la lucrări.

De a executa toate lucrările suplimentare față de prevederile Contractului numai cu acordul prealabil al Inginerului și cu condiția înscrierii acestora în valoarea, Cheltuielilor diverse și neprevăzute cuprinse în Devizul general al lucrărilor.

De a trasa corect lucrările față de reperele stabilite împreună cu Achizitorul, precum și de furnizarea tuturor echipamentelor, instrumentelor, dispozitivelor și resurselor umane necesare îndeplinirii responsabilității



A handwritten signature in black ink, appearing to be a cursive name.

respective în conformitate cu prevederile Sub -Clauzei 4.7.

De a îndeplini, pe parcursul execuției lucrărilor și a remedierii viciilor ascunse, următoarele sarcini contractuale:

- (a) de a lua toate măsurile pentru asigurarea tuturor persoanelor a căror prezență pe Șantier este autorizată și de a menține Șantierul (atât timp cât acesta este sub controlul său) și Lucrările (atât timp cât acestea nu sunt finalizate și ocupate de către Achizitor) în starea de ordine necesară evitării oricărui pericol pentru respectivele persoane;
- (b) de a procura și de a întreține pe cheltuiala sa toate dispozitivele de iluminare, protecție, îngrădire, alarmă și pază, când și unde sunt necesare sau au fost solicitate de către Achizitor sau de către alte autorități competente, în scopul protejării Lucrărilor sau al asigurării confortului riveranilor;
- (c) de a lua toate măsurile necesare pentru a proteja mediul pe Șantier și în afara Șantierului și pentru a evita orice pagubă sau neajuns provocate persoanelor, proprietăților publice sau altora, rezultate din poluare, zgomot sau alți factori generați de metodele sale de lucru;
- (d) De a asigura calitatea corespunzătoare a tuturor materialelor aflate în operă, în conformitate cu Proiectul Tehnic, cu detaliile de execuție aprobate de Achizitor și de a nu modifica soluțiile tehnice sau tehnologice, ori de a înlocui materiale și echipamente cu altele de calitate inferioară față de prevederile proiectului. În orice situație, Antreprenorul nu va putea proceda la eventuale înlocuiri de tehnologii, echipamente sau materiale decât cu aprobarea prealabilă a Achizitorului.

De a menține în bună stare Lucrările executate, Materialele, Echipamentele și instalațiile care urmează a fi puse în operă de la data primirii Ordinului de începere a lucrărilor până la data semnării Procesului verbal de recepție la terminarea lucrărilor și predarea – primirea obiectivului realizat.

De a nu stânjeni inutil sau în mod abuziv confortul riveranilor sau căile de acces prin folosirea și ocuparea drumurilor și căilor publice sau private care deservesc proprietățile aflate în posesia Achizitorului sau a oricărei alte persoane;

De a despăgubi Achizitorul împotriva tuturor reclamațiilor, acțiunilor în justiție, daunelor - interese, -costurilor, taxelor și cheltuielilor indiferent de natura lor, rezultând din sau în legătură cu obligația prevăzută la alin. (1), pentru care responsabilitatea revine Antreprenorului.

De a utiliza în mod rezonabil drumurile sau podurile ce comunică cu, sau sunt pe traseul Șantierului și de a preveni deteriorarea sau distrugerea acestora de către



*[Handwritten signature]*



traficul propriu sau al oricărui dintre subcontractanții săi, de a selecta traseele, a alege și folosi vehiculele, a limita și repartiza încărcăturile, în așa fel încât traficul suplimentar ce va rezulta în mod inevitabil din deplasarea Materialelor, Echipamentelor, instalațiilor sau altora asemenea, de pe și pe Șantier, să fie limitat, în măsura în care este posibil, astfel încât să nu producă deteriorări sau distrugerii ale drumurilor și podurilor respective, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzelor 4.14, 4.15 și 4.16;

De a despăgubi Achizitorul împotriva tuturor reclamațiilor privind avarierea podurilor sau drumurilor, datorate transportului Materialelor și Echipamentelor necesare Șantierului;

De a plăti consolidarea, modificarea sau îmbunătățirea în scopul facilitării transportului Materialelor, Echipamentelor, instalațiilor sau altora asemenea, a oricăror drumuri sau poduri care comunică cu sau care se află pe traseul Șantierului.

De a asigura ordinea și curățenia în Șantier, în conformitate cu prevederile Clauzei 4.23:

- (a) de a evita, pe cât posibil, acumularea de obstacole inutile pe șantier;
- (b) de a depozita organizat sau a retrage orice Utilaje, Echipamente suplimentare și surplusuri de Materiale;
- (c) de a aduna și îndepărta de pe șantier dărâmăturile, molozul sau lucrările provizorii de orice fel, care nu mai sunt necesare.

De a reține pe șantier, până la sfârșitul Perioadei de garanție, numai acele Materiale, Echipamente, instalații sau lucrări provizorii, care îi sunt necesare în scopul îndeplinirii obligațiilor sale în Perioada de garanție.

De a răspunde, potrivit obligațiilor ce îi revin rezultate din legea română și din prezentul Contract, pentru viciile ascunse ale construcției.

De a despăgubi Achizitorul împotriva oricăror:

- (a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate, etc.), legate de Echipamentele, Materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu execuția lucrărilor sau încorporate în acestea;
- (b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură aferente.

De a garanta că în propunerea financiară a inclus toate cheltuielile legate de obținerea avizelor, acordurilor necesare realizării și punerii în funcțiune a obiectului Contractului.

De a garanta că în propunerea financiară a inclus toate costurile legate de protejarea mediului conform Sub-Clauzei 4.18 și a reglementărilor legale, cele



legate de refacerea cadrului natural după finalizarea lucrărilor, toate costurile legate de elaborarea Manualului de Funcționare și a Cărții Construcției, precum și toate costurile pentru organizarea de șantier.

De a realiza procedurile de securitatea și protecția muncii în conformitate cu prevederile Clauzei 6.4.

De a institui sistemul de asigurare a calității pentru respectarea cerințelor Contractului în conformitate cu prevederile Clauzei 4.9.

De a suporta costurile pentru racordarea și consumul de utilități necesare Șantierului, precum și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsurat aferente activității din șantier. Antreprenorul va transmite, oricând sunt cerute de către Inginer, detalii referitoare la măsurile și metodele pe care Antreprenorul le propune spre a fi adoptate pentru executarea Lucrărilor. Nu va fi făcută nici o modificare semnificativă a acestor măsuri sau metode, fără ca acest lucru să fie supus în prealabil atenției Inginerului.

#### **4.2 Garanția de Bună Execuție**

Antreprenorul va obține pe cheltuiala sa o Garanție de Bună Execuție pentru realizarea corespunzătoare a lucrărilor contractate.

Antreprenorul se obligă să constituie Garanția de Bună Execuție a Contractului în cuantum de 10% din valoarea ofertată, exclusiv TVA, pentru perioada de execuție și pentru perioada de Garanție de Bună Execuție.

Garanția de Bună Execuție se constituie prin rețineri succesive din situațiile de plată lunare, într-un cont deschis la o bancă agreată de ambele Părți și pus la dispoziția Achizitorului sau printr-o Scrisoare de Garanție de Bună Execuție eliberată de o bancă agreată de Achizitor. Valabilitatea Scrisorii de Garanție de Bună Execuție pentru perioadele de execuție care depășesc durata inițială se va prelungi corespunzător. Suma inițială care se depune de către Antreprenor nu trebuie să fie mai mică de 0,5% din prețul Contractului.

Achizitorul se obligă să elibereze Garanția pentru participare și să emită Ordinul de Începere a Lucrărilor numai după ce Antreprenorul a transmis în original Achizitorului Scrisoarea de Garanție de Bună Execuție sau comunicarea coordonatelor contului deschis de către Antreprenor și pus la dispoziția Achizitorului.

Achizitorul se obligă să restituie Garanția de Bună Execuție, pe baza solicitării scrise a Antreprenorului, astfel:

- (i) 70% din valoarea Garanției de Bună Execuție în termen de 14 zile de la data aprobării de către Achizitor a Procesului Verbal de Recepție la



A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name, located to the right of the official stamp.

Terminarea Lucrărilor, fără obiecțiuni, sau de la data încheierii proceselor verbale de stingere a anexelor cuprinzând obiecțiuni, dacă Achizitorul nu a promovat până la acea dată nicio măsură de executare a Garanției de Bună Execuție;

- (ii) 30% din valoarea Garanției de Bună Execuție în termen de 14 zile de la data aprobării de către Achizitor a Procesului Verbal de Recepție Finală, dacă Achizitorul nu a promovat până la acea dată nici o măsură de executare a Garanției de Bună Execuție.

Garanția tehnică este distinctă de Garanția de Bună Execuție și se aplică conform legislației în vigoare. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra Garanției de Bună Execuție, în limita prejudiciului creat, dacă Antreprenorul nu își execută, execută cu întârziere sau execută necorespunzător obligațiile asumate prin prezentul Contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra Garanției de Bună Execuție, Achizitorul are obligația de a notifica acest lucru Antreprenorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

Achizitorul nu va formula nicio revendicare privind executarea Garanției de Bună Execuție, cu excepția revendicării sumelor la care Achizitorul este îndreptățit potrivit prevederilor Contractului, în eventualitatea în care:

- (a) Antreprenorul nu plătește Achizitorului în termen de 42 de zile o anumită sumă datorată, convenită de către Antreprenor sau stabilită potrivit prevederilor Sub-clauzei 2.5 sau a Clauzei 20;
- (b) Antreprenorul nu reușește să remedieze o defecțiune în termen de 42 de zile de la primirea solicitării Achizitorului privind remedierea defecțiunii;
- (c) se creează circumstanțe care să îndreptățească Achizitorul să rezilieze Contractul potrivit prevederilor Sub-clauzei 15.2, indiferent dacă s-a transmis sau nu înștiințare de reziliere.

Achizitorul va despăgubi Antreprenorul și pentru daune, pierderi, cheltuieli (inclusiv taxe și cheltuieli legale), care rezultă dintr-o revendicare privind executarea Garanției de Bună Execuție, în măsura în care Achizitorul nu era îndreptățit la revendicare.

#### **4.3 Reprezentantul Antreprenorului**

Antreprenorul va numi un Reprezentant al Antreprenorului (Manager de Proiect) și îi va atribui acestuia toată autoritatea necesară pentru a acționa în numele Antreprenorului, potrivit prevederilor Contractului.

Referințele privind persoana pe care Antreprenorul o propune pentru a fi Reprezentantul Antreprenorului se comunică Reprezentantului de la care se obține consimțământul pentru persoană propusă în calitate de Reprezentant al



A handwritten signature in black ink, appearing to be "Cristina..." followed by a flourish.

Antreprenorului.

Dacă nu este dat consimțământul ori este revocat ulterior, sau dacă persoana numită nu reușește să acționeze ca Reprezentant al Antreprenorului, Antreprenorul va transmite numele și referințele altei persoane corespunzătoare ocupării acestei funcții. Antreprenorul nu va revoca numirea Reprezentantului Antreprenorului și nu va numi un Inlocuitor fără consimțământul prealabil al Inginerului și Achizitorului.

Timpul Reprezentantului Antreprenorului va fi alocat în totalitate coordonării executării Contractului. Dacă Reprezentantul Antreprenorului este temporar absent de pe Șantier pe parcursul execuției Lucrărilor, acesta va numi o persoană corespunzătoare care să-l înlocuiască, cu consimțământul prealabil al Inginerului, acesta fiind notificat în consecință.

Reprezentantul Antreprenorului va primi, în numele acestuia, Instrucțiunile emise de către Inginer potrivit prevederilor Sub-clauzei 3.3.

#### 4.4 Subantreprenorii

Antreprenorul nu va subcontracta în totalitate Lucrările.

În cazul în care părți din Lucrări urmează să se îndeplinească de unul sau mai mulți Subantreprenori, la semnarea Contractului, Antreprenorul va furniza Achizitorului contractele încheiate de Antreprenor cu Subantreprenorii nominalizați în Ofertă. Aceste contracte vor îndeplini condițiile din Ofertă și vor constitui Anexe la Contract.

Antreprenorul nu va avea dreptul de a înlocui pe nici unul din Subantreprenorii nominalizați în Ofertă fără acceptul prealabil al Achizitorului.

Antreprenorul va fi responsabil pentru acțiunile sau erorile Subantreprenorilor, al agenților sau angajaților săi, ca și cum ar fi acțiunile sau neîndeplinirea obligațiilor Antreprenorului:

- (a) pentru numirea Subantreprenorilor propuși după semnarea Contractului va fi obținut consimțământul prealabil al Inginerului și Achizitorului;
- (b) Antreprenorul va transmite Inginerului cu cel puțin 28 de zile înainte de termenele la care Subantreprenorul intenționează să înceapă Lucrările, precum și datele efective de începere a Lucrărilor pe Șantier.

#### 4.5 Colaborarea

Antreprenorul va crea în conformitate cu prevederile Contractului sau cu Instrucțiunile Inginerului, condiții corespunzătoare desfășurării activității în Șantier pentru:

- (a) Personalului Achizitorului;
- (b) Personalul autorităților publice locale.

Antreprenorul va fi responsabil pentru propriile activități de execuție pe Șantier și le va coordona cu cele ale altor Subantreprenorilor în condițiile specificate în Contract.



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Cristina Vasile'.

Dacă, potrivit prevederilor Contractului, Achizitorului i se solicită să acorde Antreprenorului dreptul de utilizare a unor fundații, structuri, Echipamente sau căi de acces în existente în Șantier, în conformitate cu Documentația tehnico-economică aprobată, Antreprenorul va transmite Inginerului documentele necesare, la termenele și în condițiile prevăzute în Contract.

#### 4.6 Trasarea Lucrărilor

Antreprenorul va trasa Lucrările în funcție de reperele originale, coordonatele și cotele de referință specificate în Contract sau notificate de către Inginer. Antreprenorul va avea responsabilitatea de a amplasa corect toate părțile de Lucrări și va rectifica orice eroare de amplasament, cotă, dimensiune sau traseu a Lucrărilor.

Achizitorul va fi responsabil pentru orice eroare legată de reperele și sistemele de referință specificate sau notificate, dar Antreprenorul va depune toate eforturile pentru a verifica corectitudinea acestora înainte de utilizare.

Dacă Antreprenorul înregistrează întâzieri și/sau se produc Costuri suplimentare la execuția lucrărilor care au fost necesare ca urmare a corectării unor erori ale reperelor sau sistemelor de referință, iar Antreprenorul nu ar fi putut identifica asemenea erori și evita întâzierile și/sau Costurile suplimentare, Antreprenorul înștiința Inginerul și, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1, va avea dreptul la prelungirea duratei de execuție, pentru o astfel de întâziere, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4, dacă terminarea Lucrărilor este sau va fi întârziată.

După primirea înștiințării, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau stabili dacă și până la ce limită erorile nu s-ar fi putut identifica și dacă drepturile menționate în paragraful de mai sus se încadrează în această limită.

#### 4.7 Proceduri de Securitate

Antreprenorul are obligația:

- (a) să respecte reglementările în vigoare legate de securitate muncii în conformitate cu Sub-Clauza 6.7;
- (b) să se preocupe de securitatea tuturor persoanelor care au dreptul de a se afla pe Șantier;
- (c) să depună toate eforturile rezonabile pentru a păstra Șantierul și Lucrările degajate de obstacole inutile, pentru a evita expunerea la riscuri a persoanelor respective;
- (d) să asigure împrejmuirea, iluminatul, paza și supravegherea Lucrărilor până la terminarea și recepția acestora potrivit prevederilor Clauzei 10;
- (e) să execute orice Lucrări provizorii (inclusiv drumuri, trotuare, parapeti și garduri) care pot fi necesare, datorită execuției Lucrărilor, pentru utilizarea de către public și protecția publicului, a proprietarilor și a ocupanților



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Cristina'.

terenurilor adiacente.

#### 4.8 Asigurarea Calității

Antreprenorul va institui un sistem de asigurare a calității pentru a demonstra respectarea prevederilor Contractului și a Legii nr. 10/1995. Sistemul va fi în conformitate cu detaliile prevăzute în Contract. Inginerul, cu acordul prealabil al Achizitorului, va dreptul să auditeze orice aspect al acestui sistem.

Detaliile tuturor procedurilor și documentelor privind sistemul de asigurare a calității vor fi transmise Inginerului de către Antreprenor în scopul informării acestuia, înainte de începerea fiecărei etape de execuție. Respectarea sistemului de asigurare a calității nu va exonera Antreprenorul de niciuna din sarcinile, obligațiile sau responsabilitățile sale potrivit prevederilor Contractului.

#### 4.9 Informații despre Șantier

Achizitorul trebuie să fi pus la dispoziția Antreprenorului pentru informarea acestuia, înainte de Data de Referință, toate datele relevante aflate în posesia Achizitorului, referitoare la structura geologică și condițiile hidrologice de pe Șantier, inclusiv aspectele legate de mediu. Aceasta nu exonerează Antreprenorul de obligația de a întocmi toate studiile de teren pentru execuția lucrărilor (topografic, geotehnic, hidrogeologic și după caz alte studii de teren).

Datele puse la dispoziția Antreprenorului de către Achizitor au valoare exclusiv orientativă și sunt lipsite de orice consecință în privința elaborării propunerii tehnice și financiare a Antreprenorului.

Prin această clauză se consideră că Antreprenorul a obținut sau va obține pe cheltuiala proprie toate informațiile necesare referitoare la riscuri, evenimente neprevăzute și alte circumstanțe care pot influența ori afecta Lucrările. În aceeași măsură, se va considera că Antreprenorul a inspectat și examinat Șantierul, împrejurimile acestuia, datele menționate mai sus și alte informații disponibile și că a fost satisfăcut înainte de depunerea Ofertei, de toate aspectele relevante, inclusiv următoarele (fără a se limita la acestea):

- (a) forma și natura Șantierului, inclusiv condițiile subterane;
- (b) condițiile hidrologice și climaterice;
- (c) volumul și natura activității, precum și a Bunurilor necesare pentru execuția și terminarea Lucrărilor și remedierea oricăror defecțiuni;
- (d) legislația și procedurile aferente domeniului de activitate stabilit prin Contract;
- (e) cerințele Antreprenorului referitoare la căi de acces, cazare, facilități, personal, energie, transport, apă și alte servicii.

#### 4.10 Corectitudinea Valorii de Contract Acceptate

Se considera că Antreprenorul:

- (a) este satisfăcut și consideră că Valoarea de Contract Acceptată este corectă și suficientă;
- (b) a fundamentat Valoarea de Contract Acceptată cu datele, interpretările,



A handwritten signature in black ink, appearing to be a cursive name.

informațiile necesare, inspecțiile, examinările și deplina înțelegere a tuturor problemelor relevante la care se face referire în Sub-Clauza 4.10 și a oricăror date suplimentare relevante pentru proiectul Antreprenorului.

Valoarea de Contract Acceptată va acoperi toate obligațiile Antreprenorului potrivit prevederilor Contractului și toate cele necesare pentru o execuție corespunzătoare, terminarea Lucrărilor și remedierea tuturor defecțiunilor.

#### 4.11 Condiții Fizice Imprevizibile

Dacă Antreprenorul întâlnește condiții fizice defavorabile pe care le consideră ca fiind Imprevizibile, Antreprenorul va înștiința Inginerul cât mai curând posibil.

Înștiințarea va descrie condițiile fizice, astfel încât să poată fi verificată de Inginer și va menționa motivele pentru care Antreprenorul le consideră Imprevizibile. Antreprenorul va continua să execute Lucrările, folosind metode corespunzătoare și satisfăcătoare potrivit condițiilor fizice existente și va respecta toate Instrucțiunile primite de la Inginer. Înștiințarea Antreprenorului se va transmite Inginerului în termen de 5 zile de la apariția condițiilor fizice defavorabile considerate a fi imprevizibile. Depășirea acestui termen exonerează Achizitorul de plata unor eventuale costuri suplimentare ori a prelungirii Datei de execuție. Dacă o Instrucțiune constituie o Modificare, se vor aplica prevederile Clauzei 13.

Dacă și în măsura în care Antreprenorul întâlnește condiții fizice care sunt Imprevizibile, și a transmis înștiințarea în termenul susmenționat, cu condiția respectării Sub-clauzei 20.1, va avea dreptul să solicite:

- (a) o prelungire a perioadei de execuție, corespunzătoare întârzierilor înregistrate, potrivit prevederilor Sub-clauzei 8.4, dacă terminarea Lucrărilor este sau va fi întârziată;
- (b) plata Costurilor suplimentare, care vor fi incluse în Prețul Contractului, în cadrul cotei „diverse și neprevăzute”.

După primirea înștiințării, efectuarea inspecției și/sau investigării condițiilor fizice, Inginerul va acționa în conformitate cu prevederile Sub-clauzei 3.5, pentru a conveni sau stabili:

- (i) dacă și până la ce limită condițiile fizice au fost într-adevăr Imprevizibile;
- (ii) dacă drepturile menționate în subparagrafele (a) și (b) de mai sus, se încadrează în prevederile Contractului.

Înainte de definitivarea Costurilor suplimentare convenite sau stabilite potrivit prevederilor subparagrafului (ii), Inginerul poate deasemenea verifica dacă pe sectoare similare de Lucrări au fost identificate condiții fizice mai favorabile decât s-au putut prevedea în mod rezonabil la data la care Antreprenorul a depus Oferta.

Dacă și în măsura în care aceste condiții fizice mai favorabile au fost întâlnite,



A handwritten signature in black ink, appearing to be a cursive name, located at the bottom right of the page.

Inginerul poate acționa în conformitate cu prevederile Sub-clauzei 3.5 pentru a aproba sau stabili reducerile de Costuri datorate acestor condiții și care pot fi deduse din Prețul Contractului și din Certificatele de Plată.

Aplicarea prevederilor subparagrafului (b) și reducerile pentru toate condițiile fizice favorabile identificate pe sectoare similare de Lucrări nu pot avea ca efect o reducere a Prețului Contractului.

#### 4.12 Drepturile de Trecere și Facilitățile

Antreprenorul va suporta toate costurile și taxele pentru accesesele cu destinații speciale și/sau temporare, care îi pot fi necesare, inclusiv cele pentru accesul pe Șantier.

De asemenea, Antreprenorul va obține, cu riscul și pe cheltuiala sa, orice alte facilități suplimentare din afara Șantierului, care îi pot fi necesare la execuția Lucrărilor.

#### 4.13 Evitarea Afectărilor

Antreprenorul nu va afecta inutil sau nemotivat:

- (a) libera circulație a publicului;
- (b) accesul către drumuri și trotuare, sau folosirea și ocuparea acestora, indiferent dacă acestea sunt publice sau se află în posesia Achizitorului sau a altor proprietari.

Antreprenorul va despăgubi Achizitorul și nu îl va considera vinovat pentru daunele, pierderile și cheltuielile (inclusiv taxe și cheltuieli legale) care rezultă în urma unor afectări inutile sau nemotivate.

#### 4.14 Căile de Acces

Se consideră că Antreprenorul este satisfăcut de compatibilitatea și disponibilitatea căilor de acces către Șantier. Antreprenorul va depune eforturi rezonabile pentru a preveni degradarea drumurilor sau podurilor utilizate, datorită traficului propriu sau datorită Personalului Antreprenorului. Aceste eforturi vor include utilizarea corespunzătoare a vehiculelor și a drumurilor.

Cu excepția altor prevederi ale acestui Contract:

- (a) Antreprenorul va fi responsabil (în relația dintre Părți) de lucrările de întreținere, care pot fi necesare ca urmare a folosirii de către acesta a drumurilor de acces;
- (b) Antreprenorul va executa toate marcajele și indicatoarele de-a lungul drumului de acces și va obține aprobarea autorităților competente pentru marcaje și indicatoare, precum și pentru utilizarea acestor drumuri;
- (c) Achizitorul nu va fi răspunzător pentru revendicările generate de utilizarea drumurilor de acces;
- (d) Achizitorul nu va garanta compatibilitatea sau disponibilitatea drumurilor de acces private;





- (e) Antreprenorul va suporta toate costurile necesare aducerii drumurilor de acces în stare de compatibilitate sau disponibilitate, pentru uzul și necesitățile Antreprenorului.

#### 4.15 Transportul Bunurilor

Cu excepția altor prevederi ale Condițiilor Speciale:

- (a) Antreprenorul va transmite Inginerului o notificare cu cel puțin 10 de zile înainte de data la care Echipamentele sau cantități importante din alte Bunuri vor fi livrate pe Șantier;
- (b) Antreprenorul va fi responsabil pentru ambalarea, încărcarea, transportul, primirea, descărcarea, depozitarea și protejarea tuturor Bunurilor și a altor produse necesare execuției Lucrărilor;
- (c) Antreprenorul nu va pretinde din partea Achizitorului despăgubiri pentru daunele, pierderile și cheltuielile (inclusiv taxe și cheltuieli legale), care rezultă din transportul Bunurilor și va negocia și suporta toate cheltuielile generate de revendicările privind transportul acestora.
- (d) Responsabilitatea pentru asigurarea integrității Bunurilor de orice natură pe întreaga perioadă dintre data semnării Contractului și Recepția la Terminarea Lucrărilor revine exclusiv Antreprenorului.

#### 4.16 Utilajele Antreprenorului

Antreprenorul va răspunde de propriile Utilaje. Din momentul aducerii pe Șantier, Utilajele Antreprenorului vor fi considerate ca fiind în întregime destinate execuției Lucrărilor.

#### 4.17 Protecția Mediului

Antreprenorul va lua toate măsurile necesare pentru protecția mediului înconjurător (atât pe Șantier cât și în afara acestuia) și pentru limitarea daunelor sau afectării populației și proprietăților, ca urmare a poluării, zgomotului și a altor consecințe ale activității sale.

Antreprenorul se va asigura că emisiile, deversările de suprafață și deșeurile rezultate în urma activităților proprii nu vor depăși valorile indicate în Cerințele Achizitorului și nu vor depăși valorile admise de Legile în vigoare.

#### 4.18 Electricitate, Apă și Gaz

Antreprenorul va fi răspunzător pentru furnizarea energiei electrice, a apei și a altor servicii care îi sunt necesare. Antreprenorul va fi îndreptățit să folosească, în scopul execuției Lucrărilor, energia electrică, apa, gazul și alte servicii pe care Achizitorul le are disponibile pe Șantier în schimbul plății prețului acestor servicii. Antreprenorul va furniza, pe riscul și cheltuiala sa, aparatura necesară folosirii serviciilor respective și măsurării consumului.

Cantitățile consumate și sumele datorate pentru plata prețului acestor servicii vor fi convenite sau stabilite de către Inginer în conformitate cu prevederile Subclauzei 3.5. Antreprenorul va plăti furnizorului de servicii toate aceste sume.



A handwritten signature in black ink, appearing to be "M. C. Bărbulescu".

- 4.19 Utilajele Achizitorului și Materialele asigurate gratuit** Potrivit prevederilor Contractului, Achizitorul nu are obligația de a pune la dispoziția Antreprenorului pentru execuția Lucrărilor, Utilaje Proprii ori Materiale asigurate gratuit.
- 4.20 Rapoartele Privind Evoluția Execuției Lucrărilor** Antreprenorul va elabora și transmite Inginerului în 6 exemplare, în termen de zile după ultima zi a lunii precedente, rapoarte lunare privind evoluția execuției Lucrărilor, menționându-se progresul lucrărilor în luna de raportare. Raportarea va continua până la terminarea de către Antreprenor a tuturor lucrărilor nefinalizate la data de terminare specificată în Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor. Fiecare raport va include, după caz și la cererea Inginerului:
- (a) descrierea sintetică a evoluției lucrărilor de execuție, montaj utilaje, echipamente, efectuarea probelor și testărilor pe faze determinante eventuale puneri în funcțiune însoțite, după caz, de fotografii, precum și stadiul asigurării tehnico-materiale;
  - (b) informații cu privire la principalele materiale și echipamente (numele producătorului sau furnizorului, locul fabricației, detalii tehnice);
  - (c) informații cu privire la Utilajele Antreprenorului folosite în perioada de raportare.
  - (d) Informații privind Personalul Antreprenorului;
  - (e) lista Modificărilor, a Înștiințărilor transmise potrivit prevederilor Sub-clauzei 2.5 și a Sub-clauzei 20.1;
  - (f) copii ale documentelor de asigurare a calității, rezultatele testelor și certificatele de calitate pentru materiale utilizate în ultima lună de raportare;
  - (g) statistici referitoare la securitatea muncii, inclusiv detalii asupra oricăror incidente neprevăzute și activități în legătură cu aspectele de mediu;
  - (h) comparații între evoluția reală a Lucrărilor și prevederile Graficului de Execuție aprobat și orice evenimente sau circumstanțe care pot influența termenul de realizare al Lucrărilor.
- Forma și conținutul raportului lunar se stabilesc de către Inginer. Aprobarea rapoartelor de către Inginer constituie condiție pentru Plata Lucrărilor.
- 4.21 Securitatea Șantierului** Cu excepția altor prevederi ale Condițiilor Speciale:
- (a) Antreprenorul va avea responsabilitatea de a nu permite accesul persoanelor neautorizate pe Șantier;
  - (b) persoanele autorizate se vor limita la Personalul Antreprenorului, Personalul Achizitorului și la oricare alte persoane a căror identitate a fost notificată Antreprenorului de către Achizitor sau Inginer.



A handwritten signature in black ink, appearing to be a cursive name.

#### 4.22 Activitățile Antreprenorului pe Șantier

Antreprenorul va restrânge aria de desfășurare a activității în limitele Șantierului și în alte zone auxiliare care pot fi obținute de către Antreprenor și acceptate de către Inginer ca zone de Lucrări. Antreprenorul va lua toate măsurile necesare pentru a păstra Utilajele Antreprenorului și Personalul propriu în limitele Șantierului și ale zonelor auxiliare, pentru a nu afecta terenurile adiacente. Pe parcursul execuției Lucrărilor, Antreprenorul va păstra Șantierul degajat de obstacole inutile și va depozita sau îndepărta orice Utilaj propriu sau exces de materiale. Antreprenorul va curăța și înlătura de pe Șantier orice moloz, resturi și Lucrările provizorii care nu mai sunt necesare.

După aprobarea de către Achizitor a Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, Antreprenorul va curăța și îndepărta de pe acea parte a Șantierului aferentă Lucrărilor recepționate, toate Utilajele Antreprenorului, excesele de Materiale, molozul, gunoaiile și Lucrările provizorii.

Antreprenorul va lăsa partea respectivă a Șantierului și Lucrările curate și în siguranță. Pe parcursul Perioadei de Garanție de Bună Execuție, Antreprenorul poate păstra pe Șantier, cu aprobarea Inginerului, Bunurile care îi sunt necesare pentru îndeplinirea obligațiilor prevăzute în Contract.

#### 4.23 Vestigii

Toate fosilele, monedele, obiectele de valoare sau antichitățile, împreună cu construcțiile și alte rămășițe ori elemente de interes arheologic sau geologic descoperite pe Șantier vor fi încredințate în grija și sub autoritatea Achizitorului. Antreprenorul va lua toate măsurile necesare pentru a opri Personalul Antreprenorului sau alte persoane să înlătore sau să deterioreze aceste descoperiri.

După descoperirea unor astfel de obiecte, Antreprenorul va transmite cu promptitudine o înștiințare Inginerului, care va emite Instrucțiuni pentru modul de soluționare. Dacă Antreprenorul înregistrează întârzieri sau se produc Costuri suplimentare ca urmare a respectării acestor Instrucțiuni, Antreprenorul va transmite o nouă înștiințare Inginerului și, cu condiția respectării prevederilor Sub-clauzei 20.1, va avea dreptul la:

- (a) o prelungire a Duratei de Execuție pentru fiecare întârziere, potrivit prevederilor Sub-clauzei 8.4, dacă terminarea Lucrărilor este sau va fi întârziată;
- (b) plata Costurilor suplimentare, care vor fi incluse în Prețul Contractului, în cadrul cotei „cheltuieli diverse și neprevăzute”.

După primirea noii înștiințări, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-clauzei 3.5, pentru a conveni sau a stabili modul de soluționare a acestor probleme.



## 5. ALTE DOCUMENTE

### 5.1 Instruirea

Antreprenorul va efectua instruirea Personalului desemnat de Achizitor pentru exploatarea și întreținerea Lucrărilor, conform prevederilor Contractului.

Instruirea se va face înainte de Recepția la Terminarea Lucrărilor, iar Lucrările vor fi considerate terminate în vederea recepției potrivit prevederilor Sub-Clauzei 10.1 numai după terminarea acestei instruiți.

### 5.2 Documente

#### Conforme cu Execuția

Antreprenorul va elabora cu 15 de zile înainte de data Recepției la Terminarea Lucrărilor și va actualiza Documentele Antreprenorului conforme cu execuția, cu următorul conținut:

- (a) Documentele Antreprenorului referitoare la totalitatea modificărilor și revizuirilor intervenite în întreaga perioadă de execuție, aprobate de Inginer, în succesiunea întocmirii lor (Note de Fundamentare sau de Renunțare pentru unele Lucrări, planșe și detalii de execuție, precum și orice alte documente relevante privind împrejurările în care au intervenit revizuirile și modificările).
- (b) Planșele din Proiectul Tehnic și detaliile de execuție reprezentând Lucrările așa cum au fost executate (cu includerea reactualizărilor rezultate în urma modificărilor și revizuirilor), toate acestea purtând mențiunea Antreprenorului „conforme cu execuția”.
- (c) Documentele Antreprenorului “conforme cu execuția” vor fi transmise Inginerului în 4 copii, dintre care o copie va fi returnată Antreprenorului, semnată și aprobată de Inginer și Achizitor, o copie pentru Cartea Construcției, o copie pentru Achizitor și o copie pentru arhiva Inginerului.

### 5.3 Manuale de Exploatare și Întreținere

Înainte de începerea Testelor la Terminare, Antreprenorul va furniza Inginerului manuale de exploatare și întreținere ale tuturor Lucrărilor, instalațiilor și Echipamentelor cuprinse în obiectivul de investiții supus recepției, cuprinzând toate Instrucțiunile, planșele și detaliile necesare exploatarei, întreținerii, demontării, reasamblării, reglării și reparării instalațiilor și Echipamentelor. Manualele de exploatare și întreținere vor fi supuse aprobării Inginerului și vor constitui condiții pentru promovarea Recepției la Terminarea Lucrărilor.

### 5.4 Erori de Proiectare

În cazul în care, în Documentele Antreprenorului se identifică erori, omisiuni, ambiguități, discrepante, sau alte deficiențe, acestea și Lucrările vor fi remediate pe cheltuiela Antreprenorului.

## 6. PERSONALUL ȘI FORȚA DE MUNCĂ



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Cristina'.

- 6.1 Angajarea Personalului și a Forței de Muncă** Cu excepția celor prevăzute în Cerințele Achizitorului, Antreprenorul va lua măsurile necesare pentru angajarea întregului personal și a forței de muncă nelocalnic sau din zonă, precum și pentru plata, cazarea, masa și transportul.
- 6.2 Nivelul de Salarizare și Condițiile de Muncă** Antreprenorul va asigura niveluri de salarizare și condiții de muncă conformitate cu prevederile Legii române.
- 6.3 Persoanele în Serviciul Achizitorului** Antreprenorul nu va recruta sau nu va încerca să recruteze persoane de muncă din cadrul Personalului Achizitorului.
- 6.4 Legislația Muncii** Antreprenorul va respecta întreaga legislație a muncii care este în vigoare în România, inclusiv a Legii române referitoare la sănătate, securitatea muncii, asistență socială, repatriere, emigrare, asigurarea acestuia toate drepturile legale. Antreprenorul le va solicita să se conformeze Legii române în vigoare, inclusiv legilor referitoare la securitatea muncii.
- 6.5 Programul de Lucru** Activitatea pe Șantier se va întrerupe în zilele nelucrătoare conform programului normal de lucru conform Legii române, excepție făcând Lucrarea nu poate fi evitată sau este necesară pentru protejarea proprietății, ori pentru siguranța Lucrărilor, situație în care Antreprenorul va informa imediat Inginerul.
- 6.6 Facilități pentru Personal și Forța de Muncă** Antreprenorul va asigura și va menține, după caz, facilitățile necesare de cazare, masă și transport destinate Personalului propriu.
- 6.7 Sănătatea și Securitatea Muncii** Antreprenorul va lua toate măsurile necesare pentru a menține securitatea Personalului propriu. Antreprenorul se va asigura în colaborare cu autoritățile sanitare că personal medical, serviciile de prim ajutor, serviciul de ambulanță pot interveni pe Șantier și în taberele de Personalului Antreprenorului și va lua toate măsurile necesare asigurarea asistenței sociale, a condițiilor de igienă și prevenirea accidentelor. Antreprenorul va numi un responsabil cu securitatea muncii pe Șantier care va răspunde de respectarea normelor de securitate pentru prevenirea accidentelor. Această persoană va fi calificată pentru a avea autoritatea de a emite instrucțiuni și de a dispune măsuri de prevenirea accidentelor. Pe parcursul execuției Lucrărilor, Antreprenorul va asigura facilitățile necesare acestei persoane pentru exercitarea responsabilității sale.



În situația producerii unui accident, Antreprenorul va transmite urgent Inginerului și Achizitorului detalii referitoare la producerea accidentului. Antreprenorul va păstra un registru și va întocmi rapoarte referitoare la sănătatea, securitatea și asistența socială acordată persoanelor, precum și la daunele aduse proprietății, așa cum poate solicita Inginerul în mod rezonabil.

#### **6.8 Supravegherea Asigurată de Antreprenor**

Pe durata execuției Lucrărilor și atât timp cât este necesar pentru îndeplinirea obligațiilor Antreprenorului, acesta va asigura toată asistența necesară pentru coordonarea, conducerea operativă, controlul și testarea Lucrărilor.

Supravegherea în timpul execuției Lucrărilor va fi asigurată de un număr suficient de persoane care să cunoască operațiunile care trebuie executate (inclusiv metode și proceduri necesare, riscuri posibile și metode de prevenire a accidentelor) pentru execuția satisfăcătoare și în siguranță a Lucrărilor.

#### **6.9 Personalul Antreprenorului**

Personalul Antreprenorului va avea calificarea, pregătirea și experiența necesară în domeniile de activitate ale acestuia. Inginerul poate solicita Antreprenorului să înlăture orice persoană angajată de către acesta pe Șantier sau la Lucrare, inclusiv Reprezentantul Antreprenorului, în următoarele situații:

- (a) constată în repetate rânduri că persoana respectivă nu respectă prevederile Contractului, sau
- (b) manifestă un comportament necorespunzător ori lipsit de responsabilitate, sau
- (c) îndeplinește sarcinile cu incompetență sau neglijență, sau
- (d) persistă în a aborda un comportament care aduce prejudicii securității muncii, sănătății sau protecției mediului.

#### **6.10 Raportări privind Personalul și Utilajele Antreprenorului**

În perioada de execuție a Lucrărilor, Antreprenorul va transmite Inginerului informații care să precizeze numărul fiecărei categorii a Personalului Antreprenorului și al fiecărui tip de Utilaj al Antreprenorului existent pe Șantier. Informațiile vor fi transmise la cererea și într-o formă aprobată de Inginer.

#### **6.11 Conduita necorespunzătoare**

Antreprenorul va lua în permanență măsuri pentru a preveni ilegalitățile, dezordinea și conduita necorespunzătoare a Personalului Antreprenorului, pentru păstrarea liniștii și protecției persoanelor, precum și a proprietăților pe Șantier și din vecinătatea Șantierului.

### **7. UTILAJE, MATERIALE ȘI EXECUȚIE**

#### **7.1 Modul de Execuție**

Antreprenorul se va ocupa de fabricarea, procurarea Utilajelor și Echipamentelor, de producerea și aprovizionarea Materialelor și toate cele necesare execuției Lucrărilor, în condițiile prezentului Contract.



A handwritten signature in black ink, appearing to be a cursive name.

**7.2 Prelevarea de Probe** Antreprenorul va transmite Inginerului rezultatele probelor efectuate și, după caz, informații relevante pentru a fi revizuite în conformitate cu procedurile de elaborare a Documentelor Antreprenorului descrise în Sub-Clauza 5.2.

Antreprenorul va efectua pe cheltuiala sa următoarele probe:

- (a) probe standard prelevate de la producător și probe realizate în timpul realizării și testării Lucrărilor;
- (b) probe suplimentare indicate de către Inginer.

Fiecare probă va fi etichetată cu mențiunea originii și a locului de utilizare în Lucrare.

### 7.3 Inspecția

Personalul Achizitorului, desemnat nominal de acesta și comunicat Antreprenorului, va avea oricând:

- (a) acces nelimitat la orice parte a Șantierului și în toate locurile de unde se obțin Materiale naturale;
- (b) dreptul, pe parcursul producerii, asamblării și execuției lucrărilor (pe Șantier sau în altă parte), să examineze, inspecteze, măsoare și să testeze materialele și calitatea execuției, precum și să verifice evoluția proceselor de producere a Echipamentelor și de producere și prelucrare a Materialelor.

Antreprenorul va crea Personalului Achizitorului condițiile necesare desfășurării activităților menționate, inclusiv asigurarea acceselor, facilităților, aprobărilor și echipamentului de protecție. Aceste activități nu vor exonera Antreprenorul de obligațiile și responsabilitățile sale.

Antreprenorul va înștiința Inginerului de fiecare dată când o lucrare este terminată și înainte ca aceasta să devină acoperită, ascunsă sau ambalată pentru depozitare sau transport. În continuare, Inginerul va efectua, fără întârzieri nejustificate, examinarea, inspecția, măsurătorile sau testele necesare, sau va înștiința Antreprenorul că aceste activități nu sunt necesare. Dacă Antreprenorul omite să transmită înștiințarea, acesta, la solicitarea Inginerului, va descoperi lucrarea și va efectua remediile necesare pe cheltuială proprie.

### 7.4 Testarea

Prezenta Sub-Clauză se va aplica tuturor testelor necesare execuției și aprobării Lucrărilor ce fac obiectul Contractului.

Antreprenorul va furniza toată aparatura, asistența tehnică, documentele și alte



A handwritten signature in black ink, appearing to be "Cristian" or similar, written over a horizontal line.

informații, electricitate, utilaje, combustibil, consumabile, instrumente, forță de muncă, materiale și personal cu calificare și experiență corespunzătoare, necesare pentru efectuarea eficientă a testelor. Antreprenorul va conveni împreună cu Inginerul data și locul pentru desfășurarea testelor specificate pentru Utilaje, Echipamente, Materiale și alte părți ale Lucrărilor.

Inginerul va putea, potrivit prevederilor Clauzei 13, schimba locul sau detaliile testelor specificate sau instrui Antreprenorul pentru efectuarea de teste suplimentare. Dacă aceste teste modificate sau suplimentare arată că Utilajele și Echipamentele testate, Materialele sau calitatea execuției nu respectă prevederile Contractului, atunci costul efectuării acestora va fi suportat de către Antreprenor, fără a lua în considerare alte prevederi ale Contractului.

Inginerul va înștiința Antreprenorul, cu cel puțin 24 de ore înainte, cu privire la intenția Inginerului de a participa la efectuarea testelor. Dacă Inginerul nu se prezintă la data și locul convenite, Antreprenorul poate începe efectuarea testelor, cu excepția cazurilor în care Inginerul dispune altceva, și testele vor fi considerate ca fiind efectuate în prezența Inginerului.

Dacă Antreprenorul înregistrează întârzieri și/sau se produc Costuri suplimentare ca urmare a respectării acestor Instrucțiuni sau ca urmare a întârzierii pentru care este responsabil Inginerul, Antreprenorul va înștiința Inginerului și, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1, va avea dreptul la prelungirea a duratei de execuție pentru astfel de întârzieri potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4, dacă terminarea Lucrărilor este sau va fi întârziată.

După primirea acestei înștiințări, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau a stabili modul de soluționare a acestor probleme.

Antreprenorul va transmite cu promptitudine Inginerului rapoarte privind rezultatele testelor vizate pentru conformitate. Atunci când rezultatele testelor sunt corespunzătoare, Inginerul va aproba buletinele de încercare ale Antreprenorului, sau va confirma rezultatele testelor. Dacă Inginerul nu a participat la teste, se consideră că acesta a acceptat rezultatele ca fiind corect obținute.

**7.5 Respingerea Utilajelor, Echipamentelor, Materialelor și a Lucrărilor**

Dacă în urma examinării, inspecției, măsurătorilor sau testării, se identifică Utilaje, Echipamente, Materiale, proiecte sau lucrări cu deficiențe sau neconforme cu prevederile Contractului, Inginerul va informa în termen de 5 zile Achizitorul, care va putea respinge Utilajele, Echipamentele, Materialele, sau lucrările necorespunzătoare prin transmiterea unei înștiințări către



A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name.



**Necorespunzătoare**

Antreprenor cuprinzând motivația respingerii. Antreprenorul va remedia deficiențele cu promptitudine și se va asigura că lucrările remediate sunt în conformitate cu prevederile Contractului.

Pentru testele cu rezultate necorespunzătoare, Inginerul poate solicita refacerea acestora sau o nouă verificare a proiectelor. Repetarea testelor se va face în termenii și condițiile inițiale, pe cheltuiala Antreprenorului.

**7.6 Lucrările de Remediere**

Inginerul cu aprobarea prealabilă a Achizitorului, poate solicita Antreprenorul:

- (a) să înlăture de pe Șantier și să înlocuiască orice Utilaj, Echipament sau Material care nu este în conformitate cu prevederile Contractului;
- (b) să înlăture sau să refacă orice Lucrare care nu este în conformitate cu prevederile Contractului;
- (c) să execute orice lucrare care este solicitată ca urgentă pentru siguranța Lucrărilor datorită unui accident, unui eveniment imprevizibil sau altui factor.

Antreprenorul are obligația de a se conforma solicitării în cel mai scurt timp, sau în regim de urgență dacă solicitarea se încadrează în prevederile sub-paragrafului (c).

**7.7 Proprietatea asupra Utilajelor și Materialelor**

Dacă nu contravine Legii române și fără riscul sechestrului sau a altor impuneri, Materialele și fiecare componentă a Echipamentelor vor deveni proprietatea Achizitorului atunci când:

- (a) sunt livrate pe Șantier și au fost achitate de Achizitor ori au fost puse parțial sau total în operă;
- (b) Antreprenorul este îndreptățit la încasarea valorii Echipamentelor și Materialelor potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.10.

**7.8 Redevențe**

Cu excepția altor prevederi ale Cerințelor Achizitorului, Antreprenorul va plăti toate costurile, chirile și alte cheltuieli pentru:

- (a) materiale naturale obținute din afara Șantierului;
- (b) depozitarea materialelor rezultate din demolări și excavări și a altor materiale în exces (naturale sau artificiale), cu excepția cazurilor în care zone de depozitare în interiorul Șantierului sunt specificate în Contract.

**8. ÎNCEPEREA, ÎNTÂRZIAREA ȘI SUSPENDAREA LUCRĂRILOR**

**8.1 Începerea Lucrărilor**

Achizitorul are obligația de a stabili Data de Începere a Lucrărilor în termen de 15 zile de la îndeplinirea cumulativă a următoarelor condiții:

- (a) Antreprenorul a constituit Garanția de Bună Execuție;
- (b) Achizitorul a eliberat Antreprenorului avansul solicitat în condițiile Sub-



A handwritten signature in black ink, appearing to be "L. M. K." or similar.

**Clauzei 14.2.**

Inginerul va transmite Antreprenorului o Inştiinţare privind Data de Începere a Lucrărilor cu cel puţin 7 zile înainte de această dată.

Antreprenorul va începe Lucrările în termen de 7 zile de la înştiinţarea Inginerului privind Data de Începere a Lucrărilor.

Achizitorul va emite Ordinul de Începere a Lucrărilor de execuţie în termen de 7 zile de la obţinerea Autorizaţiei de Construire.

Antreprenorul are obligaţia de a începe Lucrările de execuţie în termenul cel mai scurt posibil de la primirea Ordinului de Începere a Lucrărilor de execuţie din partea Achizitorului.

Antreprenorul trebuie să notifice Data de începere efectivă a lucrărilor, Achizitorului şi Inspectoratului de Stat în Construcţii.

**8.2 Durata de Execuţie**

Durata de realizare a Lucrărilor de execuţie este de 24 luni de la emiterea Ordinului de Începere a Lucrărilor.

Antreprenorul va finaliza toate Lucrările până la expirarea Duratei de Execuţie a Lucrărilor, inclusiv:

- (a) trecerea Testelor la Terminare;
- (b) terminarea tuturor lucrărilor prevăzute în Contract, astfel încât toate Lucrările sau Sectoarele să poată fi considerate terminate pentru a fi supuse recepţiei, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 10.1

**8.3 Programul de Execuţie**

În termen de 15 de zile după primirea înştiinţării potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.1, Antreprenorul în baza Graficului General de Execuţie ce a stat la baza Ofertei Antreprenorului, va transmite Inginerului un program de execuţie detaliat cu planificări cantitative, valorice şi calendaristice. De asemenea, Antreprenorul va transmite programe actualizate de fiecare dată când programul anterior nu mai corespunde evoluţiei Lucrărilor sau obligaţiilor Antreprenorului.

Programul va include:

- (a) ordinea în care Antreprenorul intenţionează să execute Lucrările, inclusiv perioadele propuse pentru fiecare fază, prezentare a Documentelor Antreprenorului, procurare, producere, inspecţie, livrare pe Şantier, construcţie, montare, testare, punere în funcţiune şi efectuare a probelor;
- (b) perioadele de revizuire potrivit prevederilor Sub-Clauzei 5.2 şi orice alte transmiţeri, aprobări şi acorduri menţionate în Cerinţele Achizitorului;
- (c) succesiunea şi termenele aferente inspecţiilor şi testelor specificate în



A handwritten signature in black ink, appearing to be "C. C. C. C.", written over a horizontal line.

#### Contract.

Dacă în termen de 10 de zile după primirea programului, Inginerul nu transmite o înștiințare Antreprenorului, în care să menționeze că programul nu corespunde prevederile Contractului, Antreprenorul va acționa în conformitate cu programul și cu alte obligații pe care trebuie să le îndeplinească potrivit prevederilor Contractului. Personalul Achizitorului va fi îndreptățit să-și planifice activitatea conform programului Antreprenorului.

Antreprenorul va informa Inginerul cu promptitudine asupra unor posibile evenimente viitoare care pot apărea și asupra circumstanțelor care pot afecta negativ Lucrările sau provoca întârzieri în execuția Lucrărilor. Inginerul poate solicita Antreprenorului să transmită o estimare a efectului anticipat al acestor evenimentelor sau circumstanțelor menționate, ori o propunere de soluționare potrivit prevederilor Sub-Clauzei 13.3.

Dacă Inginerul transmite o înștiințare Antreprenorului în care se menționează că programul nu corespunde prevederilor Contractului sau evoluției Lucrărilor și intențiilor declarate ale Antreprenorului, acesta va transmite Inginerului un program actualizat în conformitate cu prevederile prezentei Sub-Clauze.

#### 8.4 Prelungirea Duratei de Execuție

Antreprenorul va avea dreptul, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1, la o prelungire a Duratei de Execuție dacă și în măsura în care terminarea Lucrărilor potrivit prevederilor Sub-Clauzei 10.1, este sau va fi întârziată de următoarele cauze:

- (a) întârzieri în emiterea Autorizației de Construire, din cauze care nu se datorează Antreprenorului;
- (b) o modificare a Duratei de Execuție potrivit prevederilor Sub-Clauzei 13.3;
- (c) un motiv de întârziere care acordă dreptul prelungirii Duratei de Execuție potrivit prevederilor unei Sub-Clauze cuprinse în prezentul Contract;
- (d) condiții climatice nefavorabile excepționale;
- (e) lipsa absolut imprevizibilă a personalului sau a Bunurilor, datorat unor epidemii, condiții nefavorabile, blocări ale drumurilor de acces ori a unor restricții stabilite de autorități;
- (f) o întârziere, impediment sau obstacol cauzate de, sau care se pot atribui Achizitorului sau Personalului Achizitorului care își desfășoară activitatea pe Șantier.

Dacă Antreprenorul se consideră îndreptățit la o prelungire a Duratei de Execuție, Antreprenorul va înștiința Inginerului potrivit prevederilor Sub-Clauzei 20.1.

Achizitorul, pe baza propunerilor Inginerului, va stabili o prelungire a Duratei de Execuție conform prevederilor Sub-Clauzei 20.1.



*[Handwritten signature]*

**8.5 Întârzieri Cauzate de Autorități** Antreprenorul are dreptul la o prelungire a Duratei de Execuție potrivit prevederilor subparagrafului (b) al Sub-Clauzei 8.4, în cazul în care, deși nu i se datorează, întârzierile sau întreruperile se produc în următoarele situații:

- (a) Antreprenorul a urmat întocmai procedurile stabilite de autoritățile române;
- (b) autoritățile române întârzie sau întrerup activitatea Antreprenorului, în lipsa oricarei culpe a acestuia;
- (c) întârzierile sau întreruperile au fost absolut Imprevizibile.

**8.6 Ritmul Lucrărilor** Dacă, în orice moment:

- (a) evoluția lucrărilor este nesatisfăcătoare pentru respectarea Duratei de Execuție;
- (b) evoluția lucrărilor nu mai corespunde (sau nu va mai corespunde) programului de execuție valabil potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.3 din cauze diferite de cel menționate la Sub-Clauza 8.4, atunci Inginerul poate solicita Antreprenorului transmiterea, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.3, un program actualizat și a unui raport justificativ care să descrie metodele revizuite propuse de Antreprenorul spre a fi aprobat în vederea stimulării evoluției Lucrărilor pentru încadrarea în Durata de Execuție.

Dacă nu este notificat de către Inginer, Antreprenorul va adopta metode revizuite, care pot necesita majorarea orelor de lucru și/sau a numărului de Personal sau a unor Bunuri, cu riscul și pe cheltuiala proprie.

**8.7 Penalități de Întârziere** Dacă Antreprenorul nu reușește să respecte prevederile Sub-Clauzei 8.2, Antreprenorul va plăti Achizitorului penalități de Întârziere, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5 și Sub – Clauzei 14.8. Aceste penalități de Întârziere vor fi singurele daune datorate de Antreprenor, în afara daunelor produse de rezilierea Contractului înainte de terminarea Lucrărilor potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.2. Aceste penalități nu vor exonera Antreprenorul de obligația de a termina Lucrările sau de alte sarcini, obligații ori responsabilități pe care le are conform prevederilor Contractului.

**8.8 Suspendarea Lucrărilor** Inginerul, în cazuri bine justificate și numai cu acordul prealabil al Achizitorului, poate dispune Antreprenorului suspendarea executării unei părți sau a tuturor Lucrărilor. Pe perioada suspendării, Antreprenorul va proteja, păstra și asigura paza acelei părți sau a tuturor Lucrărilor împotriva deteriorării, pierderii sau degradărilor. Dacă suspendarea Lucrărilor se dovedește a fi făcută din vina și responsabilitatea Antreprenorului, prevederile Sub-Clauzelor 8.9, 8.10, și 8.11 nu se vor aplica.



A handwritten signature in black ink, appearing to be "Cecilia".

**8.9 Consecințele  
Suspendării**

Dacă Antreprenorul va înregistra întârzieri și/sau se produc Costuri suplimentare ca urmare a respectării instrucțiunilor Inginerului potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.8 și/sau ca rezultat al reluării Lucrărilor, Antreprenorul va transmite Inginerului o înștiințare și, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1, va avea dreptul la:

- (a) prelungirea a duratei de execuție pentru astfel de întârzieri prevederilor Sub-Clauzei 8.4, dacă terminarea Lucrărilor este sau va fi întârziată;
- (b) plata eventualelor Costuri suplimentare, care vor fi incluse în Prețul Contractului, în cadrul Cotei de diverse și neprevăzute.

După primirea înștiințării, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau stabili modul de soluționare a acestor probleme. Potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.8, Antreprenorul nu va fi îndreptățit la o prelungire a Duratei de Execuție și/sau la plata Costurilor suplimentare necesare remedierii consecințelor unor erori din a execuției Lucrărilor, a Materialelor, Utilajelor sau Echipamentelor necorespunzătoare, ori a consecințelor omisiunii Antreprenorului de a proteja , depozita sau asigura paza.

**8.10 Plata  
Echipamentelor și  
Materialelor în  
Eventualitatea  
suspendării Lucrărilor**

Antreprenorul va fi îndreptățit la plata valorii la data suspendării a Utilajelor, Echipamentelor și Materialelor care nu au fost livrate pe Șantier, dacă Antreprenorul face dovada că a comandat pentru Achizitor anterior datei suspendării producerea sau furnizarea acestora, iar producerea sau livrarea Utilajelor, Echipamentelor și Materialelor a fost suspendată pentru o perioadă mai mare de 28 de zile, cu condiția ca Utilajele, Echipamentele și Materialele să fie în conformitate cu prevederile Contractului, să fie achitate, asigurate, livrate și depozitate în condiții de siguranță pe Șantier.

**8.11 Suspendare  
Prelungită**

Dacă suspendarea, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.8, a durat mai mult de 84 de zile, Antreprenorul poate solicita Inginerului permisiunea de a relua activitatea. Dacă Inginerul nu confirmă permisiunea în termen de 28 de zile după solicitare, Antreprenorul poate, prin înștiințarea Inginerului, să trateze suspendarea ca pe o omisiune potrivit prevederilor Clauzei 13, a părții de Lucrări. Dacă suspendarea afectează totalitatea Lucrărilor, Antreprenorul poate transmite o înștiințare de reziliere, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 16.2.

**8.12 Reluarea Execuției  
Lucrărilor**

După ce Achizitorul aprobă reluarea activității, Antreprenorul și Inginerul vor examina împreună Lucrările, Echipamentele și Materialele afectate de suspendare. Antreprenorul va remedia toate deteriorările sau defecțiunile Lucrărilor, Echipamentelor sau Materialelor sau orice pierdere a acestora, care



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. L. L.', written over a horizontal line.

**9.2 Întârzieri în  
Efectuarea Testelor**

Dacă efectuarea Testelor la Terminarea Lucrărilor este întârziată nejustificat de către Achizitor, se vor aplica Sub-Clauza 7.4 (paragraful 5) și/sau Sub-Clauza 10.3. Dacă Testele la Terminare sunt întârziate nejustificat de către Antreprenor, Inginerul poate solicita Antreprenorului, printr-o înștiințare, să efectueze Testele în interval de 21 de zile de la primirea înștiințării respective. Antreprenorul va efectua Testele la termenele stabilite de către Antreprenor, situate în intervalul de 21 de zile, termene de care va înștiința Inginerul.

Dacă Antreprenorul nu reușește să efectueze Testele la Terminare în acest termen de 21 de zile, Personalul desemnat de Achizitor poate efectua Testele cu riscul și pe cheltuiala Antreprenorului. Testele la Terminare se vor considera ca fiind efectuate în prezența Antreprenorului, iar rezultatele Testelor vor fi acceptate ca fiind exacte.

**9.3 Repetarea Testelor**

Dacă Lucrările, sau un Sector de Lucrări, înregistrează Testele la Terminare necorespunzătoare, se vor aplica prevederile Sub-Clauzei 7.5, iar Inginerul sau Antreprenorul pot solicita ca Testele necorespunzătoare și Testele la Terminare pentru orice lucrare în legătură cu acestea, să fie repetate în termenii și condițiile aplicate testelor anterioare.

**9.4. Rezultate  
Necorespunzătoare ale  
Testelor la Terminare**

Dacă Lucrările, sau un Sector de Lucrări, înregistrează Testele la Terminare necorespunzătoare, repetate potrivit prevederilor Sub-Clauzei 9.3, Inginerul va fi îndreptățit:

- (a) să dispună repetarea Testelor la Terminare, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 9.3;
- (b) să respingă Lucrările sau Sectorul de Lucrări cu aprobare prealabilă a Achizitorului, dacă rezultatele necorespunzătoare nu permit Achizitorului utilizarea Lucrărilor sau Sectorului de Lucrări, eventualitate în care Achizitorul va aplica măsurile prevăzute în sub-paragraful (c) al Sub-Clauzei 11.4;
- (c) să transmită Antreprenorului Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, dacă Achizitorul aprobă acest lucru.

În eventualitatea în care se aplică măsurile prevăzute în sub-paragraful (c), Antreprenorul va proceda în concordanță cu celelalte obligații impuse de Contract, iar Prețul Contractului se va diminua cu suma necesară despăgubirii Achizitorului de consecințele erorilor Antreprenorului.

Achizitorul poate solicita ca diminuarea să fie convenită de ambele Părți (pentru remedierea erorii) și plătită înainte de emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, sau decisă și plătită potrivit prevederilor Sub-Clauzei 2.5 și Sub-Clauzei 3.5.



A handwritten signature in black ink, appearing to be "C. C. C. C.", written over a horizontal line.

## 10. RECEPȚIA LUCRĂRILOR DE CĂTRE ACHIZITOR

### 10.1 Recepția Lucrărilor și a Sectoarelor de Lucrări

Recepția lucrărilor executate se va face în condițiile stabilite de Legea română.

Inginerul, în urma solicitării scrise a Antreprenorului, va solicita Achizitorului nominalizarea unei Comisii de recepție a Lucrărilor care va întocmi și semna Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor în conformitate cu Legea română și va menționa:

- (a) fie admiterea Recepției la Terminarea Lucrărilor fără condiții în sarcina Antreprenorului;
- (b) fie admiterea Recepției la Terminarea Lucrărilor cu condiția executării de către Antreprenor a unor lucrări de completări sau remedieri înscrise în Anexa la Procesul Verbal;
- (c) fie amânarea Recepției la Terminarea Lucrărilor din motive care se încadrează și respectă legea română;
- (d) fie respingerea Recepției la Terminarea Lucrărilor.

Inginerul va informa de urgență Părțile semnatare asupra hotărârilor Comisiei de Recepție și va înainta spre cunoștință acestora Procesul Verbal semnat de membrii Comisiei, în 2 exemplare și, după caz, va propune Achizitorului aprobarea, amânarea sau respingerea Recepției.

Cu excepția celor prevăzute în Sub-Clauza 9.4, Achizitorul va aproba de regulă recepția Lucrărilor în situația în care:

- (a) acestea au fost terminate în conformitate cu prevederile Contractului, incluzând condiționările descrise în Sub-Clauza 8.2;
- (b) atunci când a fost emis un Proces Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor prin care se recomandă admiterea recepției;

Dacă Achizitorul nu își îndeplinește obligațiile privind organizarea recepției și transmiterea deciziei sale privind admiterea cu sau fără obiecții, amânarea sau respingerea recepției, Lucrările se vor considera recepționate în condițiile Legii române.

### 10.2 Recepția unor Părți de Lucrări

Inginerul, la latitudinea sa exclusivă, poate transmite Achizitorului să accepte recepția unor Părți de Lucrări, cu condiția ca acestea să fie independente din punct de vedere fizic și funcțional.

Recepția unor Părți de Lucrări se va face în aceleași condiții prevăzute la Sub-Clauza 10.1.

Achizitorul nu va putea folosi nicio parte a Lucrărilor astfel recepționate fără



A handwritten signature in black ink, appearing to be "C. C. C.", written over a horizontal line.

acordul Antreprenorului, ca o măsură temporară convenită de ambele Părți.

Dacă se produc Costuri suplimentare Antreprenorului ca urmare a utilizării de către Achizitor a unei părți recepționate din Lucrare, Antreprenorul va înștiința Inginerul, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 și va avea dreptul la plată a eventualelor Costuri suplimentare, care vor fi incluse în Prețul Contractului.

După primirea acestei înștiințări, Inginerul va acționa în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau stabili eventualele Costuri suplimentare.

### **10.3 Recepția și Testele la Terminarea Lucrărilor**

Dacă Antreprenorul este împiedicat, cu mai mult de 14 zile, să efectueze Testele la Terminare, datorită unei cauze din responsabilitatea Achizitorului, Antreprenorul va notifica Inginerul cu privire la acest aspect. Înștiințarea va include detalii care să specifice motivul pentru care Testele la Terminare nu au putut fi efectuate, precum și detalii referitoare la natura și durata întârzierilor sau întreruperilor care pot apărea din această cauză.

Dacă Antreprenorul înregistrează întârzieri și/sau suportă Costuri suplimentare ca urmare a unor astfel de întârzieri în efectuarea Testelor la Terminare, Antreprenorul va transmite Inginerului o înștiințare și, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1, va fi îndreptățit la o prelungire a perioadei de execuție pentru astfel de întârzieri potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4, dacă terminarea Lucrărilor este sau va fi întârziată.

După primirea înștiințării, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau stabili modul de soluționare a acestor probleme.

### **10.4 Reabilitarea Suprafețelor de Teren aferente unor Părți de Lucrări Recepționate**

Cu excepția altor prevederi ale Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, un Proces Verbal emis pentru un Sector de Lucrări nu va certifica execuția Lucrărilor necesare de reabilitare a suprafețelor de teren din zona lucrării sau a altor suprafețe de teren.

## **11. RESPONSABILITATEA PENTRU DEFECȚIUNI**

### **11.1. Terminarea Lucrărilor Neexecutate și Remedierea Defecțiunilor**

- (a) Antreprenorul va completa orice Lucrare rămasă neterminată și va executa toate Lucrările necesare pentru remedierea defecțiunilor, fie ele aparente sau ascunse, ori a degradărilor, în termenele stabilite de Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor.
- (b) Inginerul va solicita Antreprenorului Graficul de completări și remedieri pe părți sau categorii de Lucrări, va controla periodic executarea Lucrărilor



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Acse" followed by a flourish.



din Grafic și va informa operativ despre acestea Părțile semnatare.

- (c) Dacă completările și remedierile s-au executat în cadrul termenelor stabilite prin Graficul de completări și remedieri, Inginerul va certifica aceasta printr-o înștiințare transmisă Părților semnatare, cu propunerea ca Achizitorul să admită Recepția la Terminarea Lucrărilor. În cazul neîndeplinirii de către Antreprenor a obligațiilor ce îi revin potrivit acestei Sub-Clauze, Inginerul va proceda la aplicarea Sub-Clauzei 11.4.
- (d) Obligația Antreprenorului de a remedia viciile ascunse este de 10 ani de la Recepția la Terminarea Lucrărilor.
- (e) Dacă se produc defecțiuni sau degradări, Antreprenorul va fi înștiințat în consecință de către Achizitor.

#### 11.2 Costul Remedierii Defecțiunilor

Toate Lucrările la care se face referire în subparagraful (b) al Sub-Clauzei 11.1 vor fi executate pe riscul și cheltuiala Antreprenorului, dacă și în măsura în care Lucrările se datorează:

- (a) Echipamentelor, Utilajelor, Materialelor sau calității execuției care nu sunt în conformitate cu prevederile Contractului și ale legislației în domeniu;
- (b) exploatării sau Intreținerii necorespunzătoare care a fost atribuită unor cauze pentru care Antreprenorul este răspunzător (potrivit prevederii Sub-Clauzelor 5.5, 5.6 și 5.7);
- (c) nerespectării de către Antreprenor a unei alte obligații.

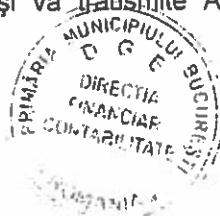
#### 11.3 Prelungirea Perioadei de Garanție de Bună Execuție

Achizitorul va fi îndreptățit, conform prevederilor Sub-Clauzei 2.5, la o prelungire a Perioadei de Garanție de Bună Execuție dacă și în măsură în care Lucrările, Sectoarele de Lucrări sau o componentă importantă a Utilajelor sau Echipamentelor nu pot fi utilizate în scopul pentru care acestea au fost destinate, din cauza unor defecțiuni sau unor degradări. Perioada Garanție de Bună Execuție nu va fi prelungită cu mai mult de 2 ani.

Dacă procurarea și punerea în funcțiune a Utilajelor, Echipamentelor și/sau Materialelor au fost suspendate potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.8 sau Sub-Clauzei 16.1, obligațiile Antreprenorului potrivit prevederilor acestei Clauze nu se vor aplica niciunei defecțiuni sau degradări produse la mai mult de 2 ani după expirarea Perioadei de Garanție de Bună Execuție pentru Echipamente și/sau Materiale, cu excepția situației prevăzute la paragraful (d) al Sub-Clauzei 11.1.

#### 11.4 Omisiunea Remedierii Defecțiunilor

Dacă Antreprenorul în perioada de garanție ori în perioada de execuție nu reușește să remedieze defecțiunile sau degradările într-un interval rezonabil de timp, Achizitorul poate stabili o dată până la care este necesară remedierea defecțiunilor sau degradărilor și va transmite Antreprenorului o înștiințare



A handwritten signature in black ink, appearing to be "C. C. C.", written over a horizontal line.

referitoare la această dată.

Dacă Antreprenorul nu reușește să remedieze defecțiunile sau degradările până la dată stabilită în înștiințare și costul lucrărilor de remediere trebuie suportat de către Antreprenor potrivit prevederilor Sub-Clauzei 11.2, Achizitorul are dreptul:

- (a) să execute Lucrarea în mod corespunzător cu forțe proprii sau prin alți antreprenori, acesta va plăti Achizitorului; în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5, costurile înregistrate de către Achizitor pentru remedierea defecțiunilor sau degradărilor. Costurile se stabilesc de către Achizitor și sunt considerate acceptate de către Antreprenor;
- (b) să decidă o reducere rezonabilă a Prețului Contractului în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5;
- (c) să rezilieze întregul Contract sau o parte de Contract care se referă la Lucrările care nu pot fi utilizate în scopul stabilit dacă defecțiunile sau degradările împiedică Achizitorul la utilizarea Lucrărilor sau a unei părți semnificative a Lucrărilor. Achizitorul va avea dreptul de a recupera de la Antreprenor toate sumele plătite pentru Lucrări sau pentru partea de Lucrări, împreună cu costurile de finanțare și costurile aferente demontărilor și demolărilor necesare, eliberării Șantierului și returnării Utilajelor, Echipamentelor și Materialelor Antreprenorului.

Achizitorul are dreptul de a recupera sumele ce rezultă din aplicarea acestei Sub-Clauze din alte sume datorate Antreprenorului în perioada de execuție a Lucrărilor, prin executarea Garanției de Bună Execuție, prin reducerea corespunzătoare a Prețului Contractului, ori prin aplicarea corespunzătoare a Clauzei 20 din prezentul Contract.

#### **11.5 Înlăturarea Lucrărilor Necorespunzătoare**

Dacă defecțiunile sau degradările nu pot fi remediate cu promptitudine pe Șantier și Achizitorul își dă consimțământul, Antreprenorul poate ridica de pe Șantier, în scopul reparării sau înlocuirii Utilajelor, Echipamentelor sau componentelor acestora, care sunt defecte sau degradate. În această situație, Achizitorul are dreptul să solicite majorarea valorii Garanției de Bună Execuție, cu valoarea de înlocuire a acestor componente, sau să prezinte o altă garanție corespunzătoare.

#### **11.6 Repetarea Testelor**

Dacă Lucrările de remediere a defecțiunilor sau degradărilor ori, după caz, înlocuirea Utilajelor și Echipamentelor, pot efectua funcționalitatea Lucrărilor, Inginerul poate solicita repetarea oricăroră dintre Testele descrise în Contract, inclusiv Teste la Terminare și/sau Testele după Terminare. Solicitarea va fi făcută printr-o înștiințare transmisă în termen de 28 de zile după efectuarea



A handwritten signature in black ink, appearing to be "C. C. C.", located at the bottom right of the page.

remedierilor. Aceste teste vor fi efectuate în condițiile și termenii aplicabili testelor anterioare, cu excepția faptului că ele vor fi efectuate pe riscul și cheltuiala Părții răspunzătoare pentru Lucrările de remediere, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 11.2.

#### **11.7 Dreptul de Acces**

Antreprenorul va avea drept de acces la toate părțile Lucrărilor și la înregistrările referitoare la exploatarea și funcționarea Lucrărilor, până la emiterea Procesului Verbal de Recepție Finală, cu excepția situațiilor de incompatibilitate cu măsurile rezonabile de securitate ale Achizitorului.

#### **11.8 Stabilirea Cauzelor Defecțiunilor**

La solicitarea și indicațiile Inginerului, Antreprenorul are obligația să identifice cauzele tuturor defecțiunilor. Cu excepția cazului în care Antreprenorul are obligația remedierii defecțiunilor pe cheltuială proprie, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 11.2, Costul inspecțiilor va fi convenit sau stabilit de către Inginer în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 și va fi inclus în Prețul Contractului, în cadrul Cotei de diverse și neprevăzute.

#### **11.9 Procesul Verbal de Recepție Finală**

La expirarea perioadei de garanție, Inginerul va propune Achizitorului convocarea unei Comisii de Recepție Finală a Lucrărilor.

Comisia de Recepție Finală a Lucrărilor își va desfășura activitatea potrivit prevederilor Legii române și va elabora un Proces Verbal de Recepție Finală care va hotărî, după caz, admiterea recepției, amânarea recepției pentru remedierea unor defecțiuni intervenite în perioada de garanție, ori respingerea recepției finale, menționându-se cauzele.

Procesul Verbal de Recepție Finală a Lucrărilor în care se propune admiterea recepției se supune aprobării Achizitorului de către Inginer.

După aprobarea Procesului Verbal de Recepție Finală, Achizitorul emite un Certificat de Recepție Finală. În cazul în care Comisia de Recepție Finală propune amânarea ori respingerea recepției, Inginerul procedează conform Sub-Clauzei 10.1.

#### **11.10 Obligații Neîndeplinite**

Până la emiterea Certificatului de Recepție Finală, fiecare Parte va avea responsabilitatea de a îndeplini orice obligație care rămâne neîndeplinită la data recepției. În scopul stabilirii naturii și volumului obligațiilor neîndeplinite, Contractul se va considera a fi în vigoare.

Emiterea Certificatului de Recepție Finală nu va aduce atingerea răspunderii Antreprenorului pentru viciile ascunse ale Lucrărilor pe durata termenelor de garanție impuse de Legile în vigoare.



A handwritten signature in black ink, appearing to be "C. C. C. C.", written over a horizontal line.

**11.11 Eliberarea  
Șantierului**

Înainte de primirea Certificatului de Recepție Finală, Antreprenorul va îndepărta din Șantier toate Utilajele Antreprenorului, surplusurile de materiale, molozul, deșeurile și Lucrările provizorii.

Dacă acestea nu au fost evacuate în termen de 28 de zile de la data recepției finale a Lucrărilor, Achizitorul poate vinde sau dispune în alt fel de bunurile rămase. Achizitorul va fi îndreptățit la plata costurilor produse pentru, sau în legătură cu activitatea de vânzare sau de degajarea și amenajarea Șantierului. Orice diferență de bani rămasă de pe urma vânzării va fi plătită Antreprenorului. Dacă suma rezultată din vânzări nu acoperă costurile Achizitorului, Antreprenorul va plăti Achizitorului diferența neacoperită, prin executarea Garanției de Bună Execuție.

**12. TESTELE DUPĂ TERMINARE**

**12.1 Procedura pentru  
Teste după Terminare**

Pentru realizarea Testelor de după Terminare, Unitatea de exploatare desemnată de autoritatea locală ce reprezintă în acest caz Achizitorul:

- (a) va furniza întregul necesar de electricitate, utilaje, combustibil, instrumente, forță de muncă, materiale și personal cu calificare și experiență corespunzătoare în vederea efectuării eficiente a Testelor după Terminare;
- (b) va efectua Testele după Terminare în conformitate cu manualele furnizate de către Antreprenor potrivit prevederilor Sub-Clauzei 5.7 și orice îndrumare pe care Antreprenorul este solicitat să o asigure pe parcursul acestor Teste și în prezența Personalului Antreprenorului pe care oricare dintre Părți îl poate solicita în mod rezonabil.

Testele după Terminare vor fi efectuate de îndată ce este rezonabil posibil, după recepția de către Achizitor a Lucrărilor sau a Sectoarelor de Lucrări. Achizitorul va înștiința Antreprenorul cu 21 de zile înainte de data după care vor fi efectuate Testele după Terminare. Cu excepția cazurilor în care s-a convenit altfel, aceste Teste vor fi efectuate în termen de 14 zile după această dată, în ziua sau zilele stabilite de către Achizitor.

Dacă Antreprenorul nu se prezintă la data și locul stabilit, Achizitorul poate începe efectuarea Testelor după Terminare, care se vor considera a fi efectuate în prezența Antreprenorului, iar Antreprenorul va accepta rezultatele ca fiind corecte. Rezultatele Testelor după Terminare vor fi redactate și evaluate de ambele Părți. Se va face o evaluare corespunzătoare pentru efectul utilizării anterioare a Lucrărilor de către Achizitor prin Unitatea de



exploatare desemnată de autoritatea locală.

## 12.2 Întârzieri în

### Efectuarea Testelor

Dacă Antreprenorul suportă Costuri ca urmare a unei întârzieri nerezonabile a Testelor după Terminare, cauzate de către Achizitor, Antreprenorul va înștiința Inginerul și cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 va avea dreptul, după caz, la plata Costurilor, care vor fi incluse în Prețul Contractului.

După primirea înștiințării, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau stabili eventuale Costurile suplimentare, fără a se putea depăși valoarea totală a Contractului. Dacă, din motive care nu se pot atribui Antreprenorului, un Test după Terminare al Lucrărilor sau a unui Sector de Lucrări nu poate fi finalizat în Perioada de Garanție (sau oricare perioadă asupra căreia Părțile au convenit), se va considera că Lucrările sau Sectorul de Lucrări au trecut acest Test după Terminare.

## 12.3 Repetarea Testelor

Dacă Lucrările sau un Sector de Lucrări, nu au trecut Testele după Terminare:

- (a) se vor aplica prevederile Sub-Clauzei 11.1;
- (b) fiecare Parte poate apoi solicita repetarea în aceiași termeni și condiții a Testelor necorespunzătoare și a Testelor după Terminare pentru orice Lucrare similară.

Dacă și în măsura în care rezultatele necorespunzătoare și repetarea testelor se pot atribui oricăreia dintre cauzele enumerate în Sub-Clauza 11.2 și conduc la producerea de costuri suplimentare pentru Achizitor, Antreprenorul va plăti aceste costuri Achizitorului, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 2.5.

## 12.4 Rezultate

### Necorespunzătoare ale Testelor după Terminare

Dacă Lucrările, sau un Sector de Lucrări, nu trec un Test după Terminare, Antreprenorul va avea obligația de a efectua corectările sau modificările și de a trece acel Test, într-o perioadă de timp stabilită de către Inginer.

Dacă Antreprenorul nu primește această înștiințare pe Perioada de Garanție, Antreprenorul va fi exonerat de această obligație și se va considera că Lucrările sau Sectorul de Lucrări, după caz, au trecut Testele după Terminare.

## 13. MODIFICĂRI ȘI ACTUALIZĂRI

### 13.1 Dreptul de a Modifica Contractul

Modificările prezentului Contract pot fi promovate fie din inițiativa fiecărei Părți, fie la inițiativa Inginerului ori a Reprezentantului Antreprenorului. În orice situație de modificare a Contractului, acordul scris al Părților contractante este obligatoriu și se concretizează prin Acte adiționale la Contract, cu excepția



situațiilor prevăzute la Sub-Clauza 13.2.

### 13.2 Optimizarea Proiectului și a Lucrărilor

Antreprenorul poate transmite oricând Inginerului o propunere scrisă care să conducă la reducerea termenului de execuție, ori a costului execuției, ori al întreținerii sau exploatarei Lucrărilor, sau din alte considerente. Propunerea va fi elaborată pe cheltuielile Antreprenorului și va include toate elementele enumerate în Sub-Clauza 13.3.

Inginerul va comunica în termen de 5 zile de la primirea propunerii Antreprenorului aprobarea sau, după caz, infirmarea acesteia.

Inginerul, cu aprobarea Achizitorului, poate elabora de câte ori este necesar Instrucțiuni în sarcina Antreprenorului pentru modificări ale Lucrărilor, în afara Cotei de diverse și neprevăzute din Devizul general. Antreprenorul va avea obligația de a executa orice modificare, cu excepția cazului în care înștiințează în termen de 3 zile Inginerul (prezentând detalii justificative) privind eventualele greutăți cu privire la posibilitatea executării obligațiilor contractuale la stadiul real al Lucrărilor ori posibilității reducerii siguranței sau compatibilității Lucrărilor sau a unor greutăți în aprovizionare, toate acestea având un caracter nefavorabil asupra îndeplinirii Listei de garanții.

După primirea înștiințării, Inginerul va anula, confirma sau nu Instrucțiunea.

### 13.3 Procedura de Modificare a Lucrărilor

Propunerile Antreprenorului de optimizare a proiectului se vor concretiza în „Note de Fundamentare” pentru lucrări suplimentare ori „Note de Renunțare” pentru unele lucrări care nu mai sunt necesare în forma și conținutul inițial de Instrucțiuni ale Inginerului.

Propunerile Antreprenorului vor cuprinde obligatoriu totalitatea propunerilor unitare propuse, aferente categoriilor de Lucrări care fac obiectul operei de Proiectului și pentru care nu au fost stabilite prețuri unitare.

Dacă Modificarea este inițiată de Inginer, acesta va emite în favoarea Antreprenorului o Instrucțiune cu caracter obligatoriu, în condițiile înscrise în Sub-Clauzei 13.2.

### 13.4 Moneda de Plată

Plata Prețului Contractului și toate plățile corelate Contractului se fac în moneda de plată stabilită în Contract.

### 13.5 Sume Provizionate

Constituirea de sume provizionate este de competența exclusivă a Achizitorului.



**13.6 Lucrări în Regie**

Achizitorul nu execută Lucrări în regie proprie în cadrul Contractului.

**13.7 Actualizări Generate de Modificări ale Legii**

Preul Contractului va fi actualizat pentru a ține seama de orice creștere sau diminuare a Costurilor rezultat din modificarea Legii române (inclusiv introducerea unor acte normative noi, abrogarea sau modificarea legislației române existente) ulterior Datei de Bază, care îl va afecta pe Antreprenor în îndeplinirea obligațiilor sale potrivit prevederilor Contractului.

Dacă Antreprenorul înregistrează sau va înregistra întârzieri și/sau Costuri suplimentare ca rezultat al schimbării legislației române ulterior Datei de Bază, Antreprenorul va înștiința Inginerul și, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1, va avea dreptul la:

(a) o prelungire a Duratei de Execuție pentru orice astfel de întârziere, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4, dacă terminarea Lucrărilor este sau va fi întârziată;

(b) plata Costurilor suplimentare, care vor fi incluse în Prețul Contractului.

După primirea înștiințării, Inginerul va acționa potrivit prevederilor Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau a stabili modul de soluționare a acestor probleme.

**13.8 Actualizări Generate de Modificări ale Prețurilor**

Prețurile unitare cotate de ofertant vor putea fi supuse ajustării, la cererea ofertantului, dar nu mai devreme de 12 luni de la inițierea derulării Contractului. Ajustarea se va face numai pentru restul lucrărilor și serviciilor ce urmează a fi executate (neputându-se aplica pentru serviciile și lucrările prestate deja) și vor putea fi justificate numai prin:

- creșterea/diminuarea prețurilor resurselor care influențează semnificativ costurile pe baza cărora s-a fundamentat prețul contractului.

Nu se aplică ajustări pentru:

- prețurile activităților care nu au fost prezentate în oferta, deși se subînțelege că obiectul contractului nu poate fi îndeplinit fără realizarea acestor activități;

- eventuale activități suplimentare/complementare solicitate de Municipiul București pe parcursul realizării serviciilor și care vor fi evaluate pe baza costurilor sau prețurilor curente.

Pentru lucrările executate platile datorate de achizitor antreprenorului sunt cele declarate în propunerea financiară, iar valoarea finală a contractului se va regulariza prin notele de comandă suplimentare și notele de renunțare, pe baza cantităților de lucrări necesare a fi executate, reglementarea angajamentului legal fiind actele adiționale la contract.

Prețul contractului nu se actualizează pe o perioadă de 12 luni de la data intrării în vigoare a contractului (data semnării și înregistrării contractului).



Dupa aceasta perioada, pentru restul ramas de executat pâna la finalizare, pretul poate fi ajustat. Pretul ajustat nu se actualizeaza pâna la finalizarea contractului.

Pentru restul ramas de executat pâna la finalizare, ajustarea pretului se va realiza prin multiplicarea cu indicele de preturilor de consum (IPC) anual total, comunicat de Institutul National de Statistica, având ca perioada de referinta data semnarii contractului si data actualizarii.

Pretul va fi ajustat cu acordul partilor, prin act aditional.

## 14. PRETUL CONTRACTULUI SI PLĂȚILE

**14.1 Pretul Contractului** Pretul contractului este valoarea totala acceptata de catre Achizitor.

**14.2 Prezentarea Situațiilor Lunare Cumulative și Interimare de Plată** Antreprenorul va transmite Inginerului, la sfârșitul fiecărei luni, o Situație Lunară Cumulativă de Plată, în șase exemplare, în forma și conținutul stabilit prin prezentul Contract, împreună cu documentele justificative stabilite de Inginer, cu aprobarea Achizitorului, care vor cuprinde și Raportul privind evoluția lucrărilor, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 4.21.

Situațiile Lunare Cumulative de Plată vor avea structura și conținutul stabilit în Anexa la Contract și vor include valori exprimate în lei.

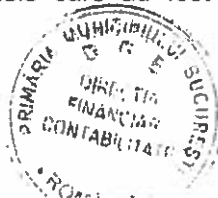
În afara Situațiilor Lunare Cumulative de Plată, Antreprenorul va prezenta, separat și detaliat, spre aprobarea Inginerului, sumele la care se consideră îndreptățit din următoarele cauze sau împrejurări:

- (a) orice sumă care trebuie adăugată datorită modificării legilor și prețurilor, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 13.7 și Sub-Clauzei 13.8;
- (b) orice sume care trebuie adăugate sau deduse pentru Echipamente și Materiale aprovizionate, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.5;
- (c) orice alte adăugiri sau deduceri care pot fi datorate potrivit prevederilor Contractului sau în alt fel, inclusiv cele potrivit prevederilor Clauzei 20.

Situațiile Lunare Cumulative de Plată au caracter interimar și provizoriu, până la emiterea de către Antreprenor și aprobarea de către Achizitor a Situației Finale de Plată.

**14.3 Graficul de Plăți** Achizitorul întocmește Grafice de Plăți trimestriale, corelate cu cantitățile și valorile de Lucrări cuprinse în Graficele de Execuție a Lucrărilor, cu estimările de plăți solicitate de Antreprenor în ultima lună a fiecărui trimestru pentru trimestrul următor și cu alocațiile bugetare trimestriale destinate Contractului.

**14.4 Echipamente și** Echipamentele și Materialele care au fost expediate pe Șantier sau sunt



A handwritten signature in black ink, appearing to be "Cristina..." followed by a stylized flourish.



**Materiale Destinate  
Lucrărilor**

depozitate pentru a fi încorporate în Lucrările Permanente se pot cuprinde în Situațiile Lunare Cumulative de Plată, cu aprobarea Inginerului, dacă vor fi îndeplinite următoarele condiții:

(a) Antreprenorul:

- (i) a păstrat evidențe satisfăcătoare (inclusiv comenzi, chitanțe, înregistrări privind Costurile și utilizarea Echipamentelor și Materialelor), care sunt disponibile pentru verificare;
- (ii) a transmis o situație de plată pentru Costul de procurare și livrare a Echipamentelor și Materialelor pe Șantier, însoțită de documente justificative;

și, de asemenea:

(b) Echipamentele și Materialele respective:

- (i) sunt cuprinse în listele de Materiale și Echipamente anexă la Ofertă;
- (ii) sunt descrise în avizul de expediție sau alte documente de transport, din care să rezulte că au fost efectiv expediate în Șantier ori depozitate și sunt protejate împotriva pierderii, degradării și deteriorării;
- (iii) dovedește că Echipamentele și Materialele expediate pe șantier sunt necesare și vor efectiv încorporate în Lucrările permanente în cel mult 90 de zile de la data depozitării în șantier sau face dovada oportunității și necesității aprovizionării în avans.

Inginerul poate să confirme la plată valoarea Echipamentelor și Materialelor livrate în șantier, potrivit acestei Sub-Clauze.

Sumele suplimentare efectiv plătite în cadrul acestei Sub-Clauze se vor deduce din Situațiile Lunare Cumulative de Plată pe măsura încorporării în Lucrările permanente a Materialelor și Echipamentelor, dar nu mai târziu de 120 de zile de la data depozitării în șantier.

**14.5 Emiterea Ordinilor  
de Plată Lunare**

Nici o sumă nu va fi confirmată sau plătită până când Achizitorul nu a primit și aprobat Garanția de Bună Execuție, dată de Inginer în forma și conținutul stabilit de acesta în conformitate cu prevederile legale și contractuale. Garanția de bună execuție și conformarea la plată va fi emisă de Inginer în termen de 10 de zile de la primirea Situației Lunare Cumulative de Plată și a documentațiilor justificative, potrivit Sub-Clauzei 14.3.

Inginerul poate proceda la refuzul la plată parțial sau total a unei Situații Lunare Cumulative de Plată, în următoarele condiții:

- (a) dacă un bun furnizat sau o lucrare executată de către Antreprenor nu este în conformitate cu prevederile Contractului, costul remedierii sau al înlocuirii poate fi reținut până când remedierea sau înlocuirea au fost



finalizate;

- (b) dacă Antreprenorul nu a reușit sau nu reușește să execute o lucrare sau să respecte o obligație, fiind notificat de către Inginer în acest scop, valoarea acestei lucrări sau obligații poate fi reținută până la terminarea lucrării sau îndeplinirea obligației.

În orice Situație Lunară Cumulativă de Plată Inginerul poate să facă corecturi sau modificări care în mod normal ar fi trebuit să fie aplicate unei Situații Lunare Cumulative de Plată anterioare.

#### 14.6 Plata

Achizitorul are obligația de a efectua plățile către Antreprenor pe baza Situațiilor lunare cumulative de plată întocmite de acesta în forma și conținutul stabilit de Achizitor și supuse verificării și confirmării Inginerului.

După depunerea Situațiilor Lunare Cumulative de Plată, Inginerul are obligația ca să procedeze la verificarea acestora în termen de 7 zile de la depunere. În urma verificării, Inginerul poate opera reduceri valorice și cantitative dacă constată că unele lucrări supuse aprobării la plată nu au fost executate în totalitate, cu deficiențe calitative, ori au fost utilizate prețuri unitare neconforme cu Contractul, sau dacă se încadrează în prevederile Sub-Clauzei 14.6, paragraful (a) sau (b).

Lucrările diverse și neprevăzute care nu au fost aprobate în prealabil de Inginer se reduc de asemenea din Situațiile lunare cumulative de plată și se onorează la plată numai după aprobarea acestora de către Inginer.

În urma verificării Situațiilor Lunare Cumulative de Plată, Inginerul va transmite în scris Achizitorului, în termen de 8 zile de la primirea Situațiilor Lunare Cumulative de Plată o Confirmare a valorii aprobate la plată (cu eventuale explicații pentru sumele reduse) aferentă lunii curente de raportare, în vederea emiterii facturii către Achizitor.

Confirmarea valorii aprobate la plată, în forma și conținutul stabilit de către Inginer, va cuprinde Instrucțiuni cu privire la modul de facturare aferent lunii de raportare, astfel încât să se asigure plata către Antreprenor a lucrărilor executate în luna precedentă conform Contractului (exclusiv valoarea Garanției de bună execuție), precum și a Cotelor datorate Inspecției de Stat în Construcții, Cotei aferente Casei Sociale a Constructorului și a Cheltuielilor de administrare a Subproiectului convenite Achizitorului.

Achizitorul se obliga sa efectueze plata catre Antreprenor in lei prin virament lunar in termen de 30 de zile de la data inregistrarii la Directia Financiar Contabilitate a documentatiei primite de la Directia Transporturi Drumuri si



Sistematizarea Circulatiei (a facturilor fiscale, a situatiilor de lucrari executate.), dar nu mai tarziu de termenul stipulat in anexa la Formularul de oferta, termen care nu poate fi mai mic de 60 de zile de la data inregistrarii de catre Contractant la DTDSC a solicitarii de plata (factura) insotita de situatia de lucrari. Plata taxelor, avizelor si acordurilor sunt cuprinse in pretul contractului si se deconteaza in baza documentelor justificative fara a depasi insa pretul oferit. In cazul in care achizitorul are observatii cu privire la corectitudinea documentelor justificative sau intocmirea facturilor fiscale, acestea se vor comunica Contractantului in termen de 5 zile de la primire, acordandu-se un termen de cel mult 5 zile pentru remedierea acestora. In cazuri justificate, acest termen se va prelungi cu cel mult 14 zile, cu anuntarea prealabila a Contractantului. Daca a intervenit o situatie de forta majora, termenul platii va fi decalat cu perioada de actiune a acesteia.

Achizitorul va asigura virarea Garantei de bună execuție în contul cu această destinație deschis la o bancă agreată de Antreprenor și Achizitor, potrivit Contractului.

Plățile efectuate de Achizitor pe baza Situațiilor lunare cumulative de plată au caracter tranzitoriu, nu influențează Garanția de bună execuție a Antreprenorului și nu se consideră de către Achizitor ca recepție parțială a lucrărilor executate.

Plata sumei datorate va fi făcută în contul bancar precizat de Antreprenor, specificat în Contract.

#### 14.7 Penalitati pentru Întârzieri în Executia Contractului

Toate lucrarile contractate vor fi finalizate si receptionate de Achizitor in cadrul termenului convenit de parti potrivit clauzei 8.2. si Anexei, sub sanctiunea unor penalitati de intarziere al caror quantum urmeaza a fi precizat in cele ce urmeaza. **Clauza penala** va fi aplicata la :

- a) valoarea etapei constructive intermediare nerealizate in termen, potrivit Graficului fizic anexat, sau
- b) intregului pret al lucrarilor contractate, independent de gradul in care lucrarea este partial realizata, in situatia epuizarii Duratei de executie.

Quantumul penalitatilor poate depasi valoarea Contractului si poate fi incasat de Achizitor si prin retinerea sumelor datorate Antreprenorului, ulterior emiterii unei facturi ficale avand acest obiect.

Lipsa finalizarii lucrarilor contractate in cadrul termenului intermediar cuprins in Graficul fizic sau in cadrul Duratei de Executie, obliga Antreprenorul la suportarea unor penalitati de intarziere in quantumul mai jos precizat:



A handwritten signature in black ink, appearing to be "Cristina", written over a horizontal line.

a) Pentru primele 30 ( treizecizeci ) de zile de intarziere, 0,4 % / zi pentru fiecare zi de intarziere, de la data scadentei obligatiei antreprenorului, acesta fiind considerat pus in intarziere incepand cu ziua urmatoare scadentei, fara punere formala in intarziere sau efectuarea vreunei alte formalitati;

- Urmatoarele 15 ( cincisprezece ) zile de intarziere: incepand cu a 31-a zi de intarziere si pana la data indeplinirii obligatiei de finalizare a lucrarilor contractate sau pana la epuizarea celei de-a 46-a zi de la scadenta, pentru ipoteza in care nici in acest interval antreprenorul nu-si indeplineste obligatia contractuala asumata, Antreprenorul va suporta penalitati de intarziere in cuantum de 0,8 %/ zi pentru fiecare zi de intarziere
- Incepand cu cea de-a 46-a zi de la scadenta, lipsa finalizarii Lucrarilor are consecinta suportarii de catre antreprenor a unor penalitati de intarziere in cuantum de 1,5 %/ zi pentru fiecare zi de intarziere, pana la data indeplinirii efective a obligatiei de finalizare a lucrarilor contractate.
- In raport de imprejurarea ca lipsa finalizarii lucrarilor de construire are pentru Achizitor aceleasi consecinte, respectiv imposibilitatea predarii si exploatarii constructiilor vizate, independent de stadiul intermediar in care aceste constructii se afla prin executarea partiala a lucrarilor, clauzele penale mai sus stipulate urmeaza a fi aplicate intregului pret al lucrarilor contractate prin semnarea prezentului contract, oricare ar fi masura in care lucrarile la care Antreprenorul s-a obligat sunt executate la data scadentei obligatiei sale de finalizare a lucrarilor.

#### 14.8 Plata Sumelor Reținute

După ce Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor pentru Intreg obiectivul sau pentru un Sector de Lucrări a fost emis și Lucrările au trecut toate verificările rezultate din prezentul Contract, Inginerul va autoriza plata către Antreprenor pentru prima jumătate din Sumele Reținute.

În situația în care Antreprenorul, în cadrul Perioadei de Garanție de Bună Execuție, dovedește că lucrările aferente sumelor reținute au fost executate cu respectarea tuturor condițiilor contractuale pe baza unei Notificări adresate Inginerului și verificate de acesta, înainte emiterii Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor Inginerul poate autoriza la plată total sau parțial plata sumelor reținute aferente prezentei Sub-Clauze.

Dacă rămân lucrări de executat potrivit prevederilor Clauzei 11 sau Clauzei 12, Inginerul va fi îndreptățit să rețină costul estimat al acestor lucrări până la executarea acestora.

#### 14.9 Intarzieri in Efectuarea Platilor

Daca Achizitorul nu onoreaza facturile in termen de 30 de zile de la expirarea perioadei prevazute Sub-clauza 14.6 [Platile], acesta are obligatia de a plati, ca



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'C. C. C. C.', written over a horizontal line.

majorare de intarziere, o suma echivalenta cu 0,1.% (procentul stabilit de lege pentru obligatiile bugetare) din valoarea facturilor neachitate, pe zi calendaristica de intarziere, conform Legii 469/2002.

**14.10 Ultima Situație  
Cumulativă de Plată la  
terminarea Lucrărilor**

În termen de 30 de zile după emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, Antreprenorul va transmite Inginerului, în șase exemplare, Ultima Situație Cumulativă de Plată, însoțită de documente justificative, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 14.3, care să conțină:

- (a) valoarea tuturor lucrărilor executate în conformitate cu prevederile Contractului până la data specificată în Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor;
- (b) orice alte sume la care Antreprenorul se consideră îndreptățit, în condițiile prezentului Contract.

Verificarea, modul de facturare și plățile aferente Ultimei Situații Cumulative de Plată elaborate de Antreprenor după Recepția la Terminarea Lucrărilor se vor face în aceleași condiții și termene prevăzute la Sub-Clauza 14.7.

Dacă verificarea se prelungește din diferite motive, inclusiv datorită unor eventuale dispute, facturarea și efectuarea plăților se va face de către Achizitor în termenele contractuale stabilite pentru totalitatea lucrărilor care nu sunt în litigiu. Restul de plată va fi achitat de către Achizitor Antreprenorului după soluționarea litigiului în condițiile Contractului.

În urma verificării Ultimei Situații Cumulative de Plată, Inginerul va emite, în termen de 10 zile, Ultimul Ordin de Plată Lunar.

**14.11 Prezentarea  
Situației Finale de Plată**

În termen de 30 de zile de la emiterea Procesului Verbal de Recepție Finală, Antreprenorul va transmite Inginerului, în șase exemplare, Situația Finală de Plată, însoțită de documentele justificative, care să prezinte în detaliu, într-un format aprobat de Inginer, următoarele:

- (a) valoarea tuturor lucrărilor executate în conformitate cu prevederile Contractului;
- (b) orice alte sume la care Antreprenorul se consideră îndreptățit, potrivit prevederilor Contractului.

Dacă Inginerul nu este de acord sau nu va putea verifica o parte a Situației Finale de Plată, Antreprenorul va transmite orice informații suplimentare pe care Inginerul le va solicita în mod rezonabil și va efectua toate modificările convenite de comun acord. Ulterior, Antreprenorul va pregăti și va transmite Inginerului Situația Finală de Plată, așa cum s-a convenit. Aceste Condiții se referă la situația de plată asupra căreia s-a căzut de acord ca fiind Situația



*[Handwritten signature]*

### Finală de Plată

Dacă în urma discuțiilor Inginerului cu Antreprenorul va deveni evident că există o dispută, în pofida modificărilor situației finale asupra cărora s-a căzut de acord, Inginerul va confirma Achizitorului (cu o copie adresată Antreprenorului) părțile din Situația Finală de Plată asupra cărora s-a căzut de acord. Dacă disputa este soluționată, în final, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 20.4 sau Sub-Clauzei 20.5, Antreprenorul va elabora și va transmite Achizitorului (cu o copie pentru Inginer) o Situație Finală de Plată.

#### 14.12 Scrisoarea de descărcare

După verificarea și aprobarea Situației Finale de Plată în condițiile Sub-Clauzei 14.11, Antreprenorul va transmite o scrisoare de descărcare care va confirma că totalul Situației Finale de Plată reprezintă valoarea finală și completă a tuturor sumelor datorate Antreprenorului potrivit prevederilor Contractului sau în legătură cu acesta. Această scrisoare intră în vigoare la data la care Antreprenorul va primi Garanția de Bună Execuție, dată la care descărcarea va deveni efectivă.

#### 14.13 Emiterea Ultimului Ordin de Plată

În termen de 10 de zile de la primirea Scrisorii de descărcare în conformitate cu prevederile Sub-Clauzelor 14.11 și 14.12, Achizitorul va promova formalitățile de plată (inclusiv Ultimul Ordin de Plată) pentru suma care este datorată.

Dacă Antreprenorul nu a prezentat Situația Finală de Plată în conformitate cu prevederile Sub-Clauzelor 14.11 și 14.12, după 10 zile de la expirarea termenelor prevăzute conform acestor sub-clauze, Inginerul va solicita Antreprenorului să o depună. În cazul în care Antreprenorul nu va depune Situația Finală de Plată în următorul termen de 28 de zile, Inginerul propune Achizitorului promovarea formalităților de plată și emiterea Ordinului de Plată pentru suma pe care o va stabili ca fiind în mod corect datorată.

#### 14.14 Încetarea Responsabilității Achizitorului

Achizitorul nu va mai avea nici o obligație față de Antreprenor după plata Garanției de Bună Execuție.

### 15. REZILIEREA DE CĂTRE ACHIZITOR

#### 15.1 Rezilierea Contractului de către Achizitor

Achizitorul este îndreptățit să rezilieze Contractul dacă Antreprenorul:

- a) nu reușește să respecte prevederile Sub-Clauzei 4.2 sau cerințele unei înștiințări potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.1;
- b) abandonează Lucrările sau demonstrează în alt fel intenția de a nu



A handwritten signature in black ink, appearing to be "Cecilia" followed by a flourish.

continua îndeplinirea obligațiilor din cadrul Contractului;

- c) nu reușește, fără justificări rezonabile:
  - 1. să execute Lucrările în conformitate cu prevederile Clauzei 8 din Contract;
  - 2. să soluționeze cerințele unei Înștiințări, emisă potrivit prevederilor Sub-Clauzei 7.5 sau Sub-Clauzei 7.6 în termen de 28 de zile de la primirea acesteia.
- d) subcontractează Lucrările fără acordul Achizitorului;
- e) devine falit sau insolubil, intră în proces de lichidare, primește un ordin de punere sub sechestru împotriva sa sau dacă se întâmplă orice alt eveniment care are un efect similar;
- f) dă sau se oferă să dea (direct sau indirect) unei persoane un dar, favor, comision sau alte lucruri de valoare, ca stimulent sau recompensă pentru:
- g) a acționa sau a înceta să acționeze în legătură cu Contractul;
- h) a favoriza sau nu, a defavoriza sau nu, oricare persoană care are legătură cu Contractul.

Stimulentele și recompensele legale oferite Personalului Antreprenorului nu dau dreptul la rezilierea Contractului.

Rezilierea intervine de plin drept prin efectul comunicării unei „Notificări de reziliere”, precedată de o „Notificare de remediere”, după cum se arată mai jos:

- Înainte de a comunica Notificarea de reziliere, Partea care și-a executat propriile sale obligații va comunica celeilalte Părți o Notificare de remediere prin care va descrie încălcarea Contractului cu referire la clauzele ce reglementează obligația neexecutată ori executată necorespunzător și va solicita remedierea într-un termen („Termen de remediere”) ce-l va stabili în mod rezonabil, după împrejurări. În nicio situație termenul de remediere nu poate fi mai scurt de 5 zile calendaristice de la data comunicării Notificării de remediere. Eșecul Părții notificate de a remedia încălcarea care a determinat comunicarea „Notificării de remediere” și în lipsa unui acord scris al Părților semnatare care să consemneze o înțelegere de prelungire a termenului de remediere și/sau garanții de executare și/sau obligații alternative celei neexecutate sau executate necorespunzător, îndreptățește Partea care și-a executat propriile obligații să comunice Notificarea de reziliere.

Notificarea de reziliere își produce efectele în termen de 15 zile de la data la care a fost comunicată, fără a fi necesară o altă formalitate sau intervenția unei autorități, inclusiv instanțe judecătorești sau arbitrale.

În cazurile descrise în subparagrafele (e) sau (f), „Notificarea de reziliere” nu



*[Handwritten signature]*

va fi precedată de o „Notificare de remediere”, contractul fiind reziliat imediat. Opțiunea Achizitorului de a rezilia Contractul nu va prejudicia nici un alt drept al Achizitorului prevăzut în Contract sau alt drept.

După reziliere, Antreprenorul se obligă să părăsească Șantierul și să părăsească toate reprezentanților legali desemnați de Achizitor, în prezența Inginerului, Bunurile solicitate, toate Documentele Antreprenorului și orice alte documente de proiectare întocmite de sau pentru el. Antreprenorul va face toate eforturile pentru a respecta imediat orice instrucțiuni rezonabile incluse în înștiințări pentru a proteja viața sau proprietatea sau pentru siguranța Lucrărilor. După reziliere, Achizitorul poate finaliza Lucrările prin forțe proprii și/sau cedează toate drepturile și aceste entități vor putea folosi apoi Bursele Documentele Antreprenorului sau orice ale documente de proiectare întocmite de Antreprenor sau în numele acestuia.

Achizitorul va transmite o înștiințare prin care Utilajele Antreprenorului și Lucrările Provizorii vor fi restituite Antreprenorului pe Șantier sau în apropierea Șantierului. Antreprenorul va organiza cu promptitudine evacuarea acestor Utilaje cu riscul și cheltuiala Antreprenorului. Dacă până la data din înștiințare Antreprenorul nu a reușit să efectueze o plată datorată Achizitorului, articolele pot fi vândute de către Achizitor pentru recuperarea datoriei. Diferența rezultată din această tranzacție va fi plătită apoi Antreprenorului.

### 15.2 Evaluarea la Data Rezilierii

De îndată ce este practic posibil, după ce o înștiințare de reziliere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.2 a intrat în vigoare, Inginerul va acționa conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau stabili valoarea Lucrărilor, Bunurilor sau Documentelor Antreprenorului și alte datorii datorate Antreprenorului pentru lucrările executate în conformitate cu prevederile Contractului.

### 15.3 Plata după Rezilierea de către Achizitor

După ce înștiințarea de reziliere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.2 a intrat în vigoare, Achizitorul poate:

- (a) acționa în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5;
- (b) să plătească următoarele către Antreprenor până când costurile de proiectare, execuție, terminare și remediere a defecțiunilor, daune produse de întârzieri în terminarea Lucrărilor (dacă există) și celelalte costuri suportate de către Achizitor, au fost stabilite;
- (c) să recupereze de la Antreprenor pierderile și daunele suportate de Achizitor și orice alte costuri suplimentare pentru terminarea Lucrărilor după luarea în considerare a sumelor datorate Antreprenorului potrivit Sub-Clauzei 15.3. După acoperirea acestor pierderi, daune și costuri suplimentare, Achizitorul va plăti Antreprenorului diferența.



A handwritten signature in black ink, appearing to be "C. Ciupă".



va fi precedată de o „Notificare de remediere”, contractul fiind reziliat imediat. Opțiunea Achizitorului de a rezilia Contractul nu va prejudicia nici un alt drept al Achizitorului prevăzut în Contract sau alt drept.

După reziliere, Antreprenorul se obligă să părăsească Șantierul și să predea reprezentanților legali desemnați de Achizitor, în prezența Inginerului, toate Bunurile solicitate, toate Documentele Antreprenorului și orice alte documente de proiectare întocmite de sau pentru el. Antreprenorul va face toate eforturile pentru a respecta imediat orice instrucțiuni rezonabile incluse în înștiințare pentru a proteja viața sau proprietatea sau pentru siguranța Lucrărilor.

După reziliere, Achizitorul poate finaliza Lucrările prin forțe proprii și/sau cu alte entități. Achizitorul și aceste entități vor putea folosi apoi Bunurile, Documentele Antreprenorului sau orice alte documente de proiectare întocmite de Antreprenor sau în numele acestuia.

Achizitorul va transmite o înștiințare prin care Utilajele Antreprenorului și Lucrările Provizorii vor fi restituite Antreprenorului pe Șantier sau în apropierea Șantierului. Antreprenorul va organiza cu promptitudine evacuarea acestora, cu riscul și cheltuiala Antreprenorului. Dacă până la data din înștiințare, Antreprenorul nu a reușit să efectueze o plată datorată Achizitorului, aceste articole pot fi vândute de către Achizitor pentru recuperarea datoriei. Orice diferență rezultată din această tranzacție va fi plătită apoi Antreprenorului.

### **15.2 Evaluarea la Data Rezilierii**

De îndată ce este practic posibil, după ce o înștiințare de reziliere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.2 a intrat în vigoare, Inginerul va acționa în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau stabili valoarea Lucrărilor, Bunurilor sau Documentelor Antreprenorului și alte sume datorate Antreprenorului pentru lucrările executate în conformitate cu prevederile Contractului.

### **15.3 Plata după Rezilierea de către Achizitor**

După ce Înștiințarea de reziliere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.2 a intrat în vigoare, Achizitorul poate:

- (a) acționa în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5;
- (b) sista plățile următoare către Antreprenor până când costurile de proiectare, execuție, terminare și remediere a defecțiunilor, daunele produse de întârzieri în terminarea Lucrărilor (dacă există) și toate celelalte costuri suportate de către Achizitor, au fost stabilite;
- (c) recupera de la Antreprenor pierderile și daunele suportate de către Achizitor și orice alte costuri suplimentare pentru terminarea Lucrărilor, după luarea în considerare a sumelor datorate Antreprenorului potrivit Sub-Clauzei 15.3. După acoperirea acestor pierderi, daune și costuri suplimentare, Achizitorul va plăti Antreprenorului diferența.



A handwritten signature in black ink, appearing to be "C. C. C.", located at the bottom right of the page.

**15.4 Dreptul Achizitorului de a Rezilia Unilateral Contractul** Achizitorul va fi îndreptăţit să rezilieze unilateral Contractul în orice mom convenabil pentru Achizitor, printr-o înştiinţare de reziliere adresată Antreprenorului. Rezilierea va intra în vigoare în termen de 28 de zile de la primirea înştiinţării de către Antreprenor şi returnarea Garanţiei de Bună Execuţie de către Achizitor. Achizitorul nu va rezilia Contractul potrivit prevederilor acestei Sub-Clauze cu scopul de a executa el însuşi Lucrările sau pentru a aranja ca Lucrările să fie executate de către alt Antreprenor. După această reziliere, Antreprenorul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 16.3 şi va fi plătit în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 19.6.

## 16. SUSPENDAREA ŞI REZILIEREA DE CĂTRE ANTREPRENOR

**16.1 Dreptul Antreprenorului de a Suspenda Execuţia Lucrărilor**

Dacă Inginerul nu reuşeşte să ia o decizie legată de o certificare în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 14.6 sau dacă Achizitorul nu respectă prevederile Sub-Clauzei 2.4 sau Sub-Clauzei 14.7, Antreprenorul poate, la cererea sa, să suspende execuţia lucrărilor (sau să reducă ritmul de execuţie) până la data la care Antreprenorul va primi după caz, o dovadă concretă sau plata, în conformitate cu cele precizate în înştiinţare.

Acţiunea Antreprenorului nu va prejudicia drepturile acestuia la compensare financiară potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.8 şi la rezilierea Contractului potrivit prevederilor Sub-Clauzei 16.2.

Dacă Antreprenorul primeşte, ulterior, o dovadă concretă sau plata înainte de transmiterea înştiinţării de reziliere a Contractului, Antreprenorul va reîncepe activitatea normală de îndată ce acest lucru este posibil.

Dacă Antreprenorul înregistrează întârzieri şi/sau Costuri suplimentare ca urmare a suspendării Lucrărilor (sau a reducerii ritmului de execuţie), Antreprenorul va transmite o înştiinţare Inginerului şi, cu condiţia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1, va avea dreptul la o prelungire a duratei execuţiei pentru orice astfel de întârziere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 16.2. Dacă terminarea Lucrărilor este sau va fi întârziată.

După primirea acestei înştiinţări, Inginerul va acţiona în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau a stabili modul de soluţionare a acestor probleme.

**16.2 Rezilierea Contractului de către Antreprenor**

Antreprenorul va fi îndreptăţit să rezilieze Contractul dacă:

(a) nu primeşte, în termen de 42 de zile după transmiterea înştiinţării, plata potrivit prevederilor Sub-Clauzei 16.1, dovada rezonabilă referitoare



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'C. C. C.', written over the bottom right corner of the stamp.

respectarea condițiilor Sub-Clauzei 2.4;

- (b) Achizitorul nu reușește să emită Ordinul de Plată în termen de 56 de zile după primirea Situației de Lucrări și a documentelor justificative;
- (c) nu primește suma datorată potrivit unui Situațiilor Lunare Cumulative de Plată în termen de 42 de zile după data de expirare a perioadei specificate în Sub-Clauza 14.7, termen la care trebuie efectuată plata (cu excepția deducerilor prevăzute în Sub-Clauza 2.5);
- (d) Achizitorul nu își îndeplinește în mod substanțial obligațiile prevăzute în Contract;
- (e) Achizitorul nu respectă prevederile Sub-Clauzei 1.6 sau ale Sub-Clauzei 1.7;
- (f) o suspendare îndelungată afectează în totalitate Lucrările, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.11;
- (g) Achizitorul devine falit sau insolubil, intră în proces de lichidare, primește un ordin de punere sub sechestru împotriva lui, sau dacă se întâmplă orice alt eveniment care are un efect similar.

În oricare din aceste evenimente sau circumstanțe, Antreprenorul poate rezilia Contractul, la 14 zile după transmiterea unei înștiințări către Achizitor. În cazurile descrise în subparagrafele (f) sau (g), Antreprenorul poate, printr-o înștiințare, să rezilieze Contractul imediat.

Opțiunea Antreprenorului de a rezilia Contractul nu va prejudicia niciun alt drept al Antreprenorului prevăzut în Contract sau alt drept.

**16.3 Încetarea Execuției Lucrărilor și Retragerea Utilajelor Antreprenorului** După ce înștiințarea de reziliere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.5, a Sub-Clauzei 16.2 sau a Sub-Clauzei 19.6 a intrat în vigoare, Antreprenorul, cu promptitudine:

- (a) va înceta toate lucrările, cu excepția celor dispuse de către Inginer pentru a proteja viața, proprietatea sau pentru siguranța Lucrărilor;
- (b) va preda toate Documentele Antreprenorului, Echipamentele, Materialele și alte lucrări pentru care Antreprenorul a fost plătit;
- (c) va retrage toate celelalte Bunuri de pe Șantier, cu excepția celor necesare pentru siguranța acestuia și va părăsi Șantierul.

**16.4 Plata după Rezilierea de către Antreprenor** După ce înștiințarea de reziliere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 16.2 a intrat în vigoare Achizitorul, în termen de 30 de zile de la această dată:

- (a) va restitui Antreprenorului Garanția de Bună Execuție;
- (b) va plăti Antreprenorului sumele rezultate din aplicarea prevederilor Sub-Clauzei 19.6;
- (c) va plăti Antreprenorului pierderile sau pagubele suportate de Antreprenor ca o consecință a acestei rezilierii.



A handwritten signature in black ink, appearing to be "Lucy..." followed by a flourish.

## 17. RISCURI ȘI RĂSPUNDERI

### 17.1 Despăgubiri

Antreprenorul va despăgubi Achizitorul și persoanele nominalizate de Achizitor pentru:

- (a) vătămări corporale, îmbolnăviri, maladii sau decesul oricărei persoane, pe parcursul și din cauza lucrărilor de execuție, a terminării Lucrărilor și remedierii oricăror defecțiuni, cu excepția cazurilor de neglijență, actelor intenționate sau încălcărilor Contractului de către Achizitor și Personalul Achizitorului, ori din cauze personale fără legătură cu execuția Lucrărilor;
- (b) daune sau pierderi asupra unor proprietăți imobiliare sau mobiliare (altele decât Lucrările), în măsura în care aceste daune sau pierderi:
  - (i) se produc ca urmare a lucrărilor de execuție, terminare a Lucrărilor și de remediere a oricăror defecțiuni;
  - (ii) se pot atribui neglijenței, actelor intenționate sau încălcării Contractului de către Antreprenor, Personalul Antreprenorului, sau de oricare din agenții acestora, sau alte persoane angajate direct sau indirect de către aceștia.

Antreprenorul va prezenta Achizitorului, anterior începerii Lucrărilor de execuție, un Contract de asigurare a întregului personal al Antreprenorului pentru răniri, îmbolnăviri, maladii sau deces, care pot interveni din cauza și în legătură cu execuția Lucrărilor.

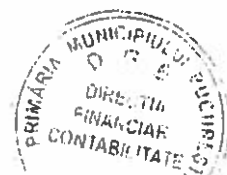
Achizitorul se va asigura că Antreprenorul a îndeplinit întocmai prezenta Sub-Clauză, precum și prevederile Sub-Clauzei 18.3.

### 17.2 Responsabilitatea Antreprenorului față de Lucrări

Antreprenorul își va asuma întreaga responsabilitate pentru îngrijirea Lucrărilor și a Bunurilor de la Data de Începere până la data emiterii Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, sau până când recepția se consideră admisă de Achizitor în condițiile legii, dată la care responsabilitatea pentru grija față de Lucrări va fi transferată Achizitorului printr-un Operator desemnat de acesta. Dacă se emite un Proces Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor pentru Sectoare sau părți de Lucrări, responsabilitatea pentru grija față de Sectoarele sau părțile de Lucrări va fi transferată Achizitorului printr-un Operator desemnat de acesta.

După ce responsabilitatea a fost transferată Achizitorului, Antreprenorul își va asuma responsabilitatea pentru îngrijirea oricărei lucrări neexecutate la data specificată în Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, până când lucrarea va fi finalizată.

Dacă se produc pierderi sau sunt aduse daune asupra Lucrărilor, Bunurilor sau Documentelor Antreprenorului, pe parcursul perioadei în care Antreprenorul este responsabil de îngrijirea acestora, din orice cauză care nu este



A handwritten signature in black ink, appearing to be a cursive name, located to the right of the official stamp.

enumerată în Sub-Clauza 17.3, Antreprenorul va recupera pierderile sau daunele cu riscul și pe cheltuiala sa, astfel încât Lucrările, Bunurile și Documentele Antreprenorului să fie conforme cu prevederile Contractului.

Antreprenorul va răspunde de orice pierdere sau daună cauzată de acțiuni întreprinse de către Antreprenor după emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor. Antreprenorul va răspunde, de asemenea, de orice pierdere sau daună care se produce după ce a fost emis Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor și care rezultă dintr-un eveniment anterior, pentru care Antreprenorul era responsabil.

### 17.3 Riscurile Achizitorului

Riscurile la care se face referire în Sub-Clauza 17.4 de mai jos sunt:

- (a) utilizarea sau ocuparea de către Achizitor a oricărei părți a Lucrărilor, cu excepția celor specificate în Contract;
- (b) orice desfășurare de forțe ale naturii, care afectează Șantierul și/sau Lucrările, care a fost imprevizibilă sau împotriva căreia Antreprenorul nu i se poate cere să fi luat măsuri de prevenire corespunzătoare;
- (c) revolte, tulburări sau dezordine publică în Țară, provocate de altcineva decât Personalul Antreprenorului sau Subantreprenorilor;
- (d) forța majoră;
- (e) suspendarea execuției Lucrărilor dispuse de Achizitor, cu excepția cazului în care se datorează Antreprenorului;
- (f) orice neîndeplinire a obligațiilor de către Achizitor;
- (g) obstacole sau condiții fizice, altele decât condițiile climatice întâmpinate pe Șantier în timpul execuției Lucrărilor, care nu puteau fi prevăzute de către un Antreprenor și care au fost notificate Achizitorului;
- (h) orice întârziere sau întrerupere cauzată de o modificare dispusă de Achizitor;
- (i) orice schimbare adusă legii aplicabile Contractului după data depunerii Ofertei Antreprenorului așa cum este specificat în Contract.

### 17.4 Consecințele Riscurilor Achizitorului

Dacă și în măsura în care oricare din riscurile enumerate în Sub-Clauza 17.3 produce pierderi sau daune asupra Lucrărilor, Bunurilor sau Documentelor Antreprenorului, Antreprenorul va transmite cu promptitudine o înștiințare Inginerului și va recupera pierderile sau daunele în măsura în care acest lucru este stabilit de către Inginer.

~~Dacă~~ Antreprenorul suferă întârzieri și/sau se produc Costuri suplimentare, Antreprenorul va transmite o altă înștiințare Inginerului și, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1, va avea dreptul la:

- (a) prelungire a duratei de execuție, pentru o astfel de întârziere, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4, dacă terminarea Lucrărilor este sau va fi întârziată;



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. C. B.', written over a horizontal line.

(b) plata Costurilor suplimentare care vor fi incluse în Prețului Contractului, în limita Cheltuielilor Diverse și Neprevăzute.

După primirea acestei înștiințări, Inginerul va acționa în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau stabili modul de soluționare a acestor probleme.

**17.5 Drepturile de Proprietate Intelectuală și Industrială**

Drepturile de Proprietate Intelectuală și Industrială, reglementate de Legea română se aplică și în prezentul Contract, în următoarele condiții:

- Antreprenorul are Drept de Proprietate Intelectuală și industrială conferit de legea română pentru Bunurile fabricate, construite sau executate, ori de folosire a utilajelor.

**17.6 Limitarea responsabilității**

Nici o Parte nu va fi răspunzătoare față de cealaltă Parte pentru incapacitatea de a utiliza oricare dintre Lucrări, pierderea profitului, pierderea unui contract sau pentru o pierdere indirectă sau pierdere în consecință sau daună care poate fi suferită de cealaltă Parte în legătură cu Contractul, altele decât cele prevăzute în Sub-Clauza 16.4 și a Sub-Clauzei 17.1.

Această Sub-Clauză nu va limita responsabilitatea în caz de fraudă, greșeală premeditată sau comportament necorespunzător al Părții în culpă.

**18. ASIGURĂRI**

**18.1 Cerințe Generale pentru Asigurări**

Antreprenorul are obligația de a încheia, înainte de începerea Lucrărilor, o Asigurare ce va cuprinde toate riscurile ce ar putea apare privind execuția Lucrărilor, Utilajele, instalațiile de lucru, Echipamentele, materialele pe stoc, precum și personalul propriu și reprezentanții Achizitorului împuterniciți să verifice, să testeze sau să recepționeze Lucrările precum și pentru daunele sau prejudiciile aduse către terțe persoane fizice sau juridice.

Asigurarea se încheie de către Antreprenor în termenii aprobați de către Achizitor. Acești termeni vor fi compatibili cu termenii conveniți de ambele părți în conformitate cu Contractul.

Asigurarea se va încheia cu o Agenție de asigurare. Contravaloarea primelor de asigurare va fi suportată de către Antreprenor în prețului Contractului.

Toate plățile primite de la societățile de asigurare legate de pierderi sau daune aduse Lucrărilor vor fi păstrate în comun de către Părți și utilizate pentru acoperirea pierderilor sau daunelor produse sau pentru compensarea unor pierderi sau daune ireparabile.

Dacă Antreprenorul omite să facă sau să mențină în vigoare oricare dintre asigurările menționate în Sub-Clauzele anterioare, sau dacă nu reușește să



A handwritten signature in black ink, appearing to be "C. C. C.", written over a horizontal line.

aducă dovezi satisfăcătoare, polițe sau chitanțe, Achizitorul poate, fără a-i fi prejudiciat alt drept sau măsură corectivă, să facă asigurările necesare, să plătească primele de asigurare convenite și să recupereze valoarea sumelor plătite prin deducere din orice alte sume datorate Antreprenorului.

Antreprenorul are obligația de a se asigura că subcontractanții au încheiat asigurări pentru toate persoanele angajate de ei. El va solicita subcontractanților să prezinte Achizitorului, la cerere, polițele de asigurare și recipisele pentru plata primelor curente (actualizate).

Antreprenorul va prezenta Achizitorului trimestrial sau ori de câte ori Achizitorul solicită următoarele:

- (a) dovada faptului că asigurările descrise în această Clauză au fost încheiate și sunt în vigoare;
- (b) copii ale polițelor pentru asigurările descrise în Sub-Clauza 18.2 și Sub-Clauza 18.3.

După ce se face plata fiecărei prime de asigurare de către Antreprenor, acesta va transmite celeilalte Părți dovada plății. La fiecare transmitere a dovezilor sau a polițelor, Antreprenorul va transmite o înștiințare Inginerului.

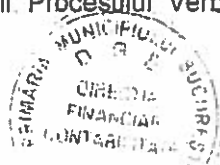
Nimic din cele prevăzute în această Clauză nu limitează obligațiile, îndatoririle sau responsabilitățile Antreprenorului sau ale Achizitorului în conformitate cu celelalte prevederi contractuale sau în alt fel. Orice sumă neasigurată sau nerecuperată de la asigurători va fi suportată de către Antreprenor în conformitate cu aceste obligații, îndatoriri și responsabilități.

Plățile efectuate de o Parte către cealaltă Parte vor face, după caz, obiectul Sub-Clauzei 2.5 sau Sub-Clauzei 20.1.

Achizitorul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune – interese, compensații plătibile prin lege, în privința sau ca urmare a unui accident sau prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Antreprenor sau de către subcontractanții acestuia, cu excepția unui accident sau prejudiciu rezultând din vina persoanei Achizitorului, a împuterniciților sau a angajaților acestora.

## **18.2 Asigurarea Lucrărilor și a Utilajelor Antreprenorului**

Antreprenorul are obligația să asigure Lucrările, Utilajele, Echipamentele, Materialele și Documentele Antreprenorului pentru nu mai puțin decât costul total de înlocuire incluzând toate costurile demolării, îndepărtării deșeurilor, taxele profesionale și profitul. Această asigurare trebuie să fie în vigoare de la data la care dovada asigurării trebuie depusă potrivit prevederilor Sub-Clauzei 18.1, până la data emiterii Procesului Verbal de Recepție la Terminarea



A handwritten signature in black ink, appearing to be a cursive name, located at the bottom right of the page.

### Lucrărilor.

Antreprenorul va menține în vigoare această asigurare pentru a furniza acoperirea, până la data emiterii Procesului Verbal de Recepție Finală, pentru pierderi sau daune pentru care este răspunzător Antreprenorul și care sunt generate de un eveniment care se produce înainte de emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, precum și pentru pierderi sau daune cauzate de către Antreprenor în cursul altor operațiuni (inclusiv acelea la care se referă Clauza 11 și Clauza 12.

Antreprenorul își va asigura Utilajele și Echipamentele necesare la realizarea Lucrărilor pentru nu mai puțin decât valoarea totală de înlocuire, la care se adaugă costul transportului la Șantier. Pentru fiecare din Utilajele și Echipamentele Antreprenorului, asigurarea trebuie să fie în vigoare pe durata transportului la Șantier și pe perioada în care utilajul este necesar ca Utilaj al Antreprenorului.

Potrivit prevederilor acestei Sub-Clauze, asigurările:

- (a) vor fi făcute și menținute de către Antreprenor ca Parte asigurătoare;
- (b) se vor face în numele ambelor Părți, care vor fi împreună îndreptățite să primească plăți de la asigurători, plățile fiind destinate sau alocate între Părți pentru unicul scop de a recupera pierderile sau daunele;
- (c) vor acoperi toate pierderile sau daunele datorate oricărei cauze care nu este enumerată în Sub-Clauza 17.3;
- (d) vor acoperi și pierderile sau daunele aduse unei părți din Lucrări, care se datorează utilizării sau ocupării de către Achizitor a altei părți din Lucrări și pierderile sau daunele rezultate din riscurile enumerate în subparagrafele (c) și (d) ale Sub-Clauzei 17.3.

### **18.3 Asigurarea împotriva Vătămării Persoanelor și a Daunelor aduse Proprietății**

Antreprenorul va asigura ambele Părți împotriva responsabilității pentru orice pierderi, daune, decese sau vătămări corporale care pot afecta orice persoană (cu excepția persoanelor deja asigurate potrivit prevederilor Sub-Clauzei 18.4), care pot fi generate în întreaga perioadă de execuție a Contractului de către Antreprenor până la data Procesului Verbal de Recepție Finală.

- Această asigurare se va face pentru o valoare minimă per eveniment cu un număr nelimitat de evenimente și la o valoare care nu va fi inferioară valorii specificate în Anexa la Ofertă.

Asigurările specificate în prezenta Sub-Clauză:

- (a) vor fi făcute și menținute de către Antreprenor ca Parte asigurătoare;



A handwritten signature in black ink, written over a horizontal line.



- (b) vor fi făcute în numele ambelor Părți contractante;
- (c) vor fi extinse pentru a acoperi responsabilitatea pentru toate pierderile sau daunele asupra proprietății Achizitorului (cu excepția celor asigurate potrivit prevederilor Sub-Clauzei 18.2), care apar ca urmare a executării Contractului de către Antreprenor.

#### **18.4 Asigurarea Personalului Antreprenorului**

Antreprenorul va face și menține asigurarea împotriva responsabilității pentru reclamații, daune, pierderi și cheltuieli (inclusiv taxe și cheltuieli legale) care decurg din vătămări corporale, îmbolnăviri, maladii sau decesul oricărei persoane angajate de către Antreprenor sau al oricărui alt membru al Personalului Antreprenorului.

Achizitorul și Inginerul vor primi de asemenea despăgubiri potrivit prevederilor poliței de asigurare, cu excepția cazului în care această asigurare exclude pierderile și revendicările produse de un act sau o neglijență a Achizitorului sau a Personalului Achizitorului.

Asigurarea va fi menținută în vigoare și efectivitate pe toată perioada în care acest personal va participa la execuția Lucrărilor. Pentru angajații Subantreprenorilor, asigurarea poate fi făcută de către Subantreprenori, dar Antreprenorul va avea responsabilitatea respectării acestei Clauze.

### **19. FORȚA MAJORĂ**

#### **19.1 Definiția Forței Majore**

În această Clauză, "Forța Majoră" înseamnă un eveniment sau o circumstanță excepțională, externă, absolut imprezvizibila și absolut invincibila:

- (a) care nu poate fi controlată de către una din Părți;
- (b) pe care această Parte nu ar fi putut să o prevadă în mod absolut înainte de semnarea Contractului;
- (c) care, odată apărut, nu a putut fi evitat sau depășit în mod absolut de către acea Parte;
- (d) care, în fond, nu poate fi atribuit celeilalte Părți.

Forța Majoră poate include, dar nu se limitează, atâta timp cât sunt îndeplinite condițiile de la (a) la (d) de mai sus, numai la evenimente excepționale sau circumstanțe de tipul celor menționate mai jos:

- (i) revolte, tulburări și dezordine, greve provocate de altcineva decât de Personalul Antreprenorului și alți angajați ai Antreprenorului sau Subantreprenorilor;
- (ii) muniții de război, materiale explozive, radiații ionizante sau contaminări cu substanțe radioactive, cu excepția cazurilor când utilizarea muniției, explozibililor, radiațiilor sau radioactivitatea pot fi puse pe seama



A handwritten signature in black ink, written over the bottom right portion of the official stamp.

Antreprenorilor;

(iii) catastrofe naturale precum: cutremure, furtuni, inundații și alunecări de teren.

#### **19.2 Înștiințarea Forței Majore**

Dacă o Parte este sau va fi împiedicată de a îndeplini obligațiile sale potrivit prevederilor Contractului de un caz de Forță Majoră, atunci această Parte va înștiința cealaltă Parte de evenimentele sau circumstanțele care constituie Forța Majoră și va specifica obligațiile de la a căror îndeplinire este sau va fi împiedicată.

Înștiințarea va fi transmisă în termen de 3 zile după ce Partea cunoaște evenimentele sau circumstanțele care constituie Forța Majoră.

- o Partea care a transmis înștiințarea va fi exonerată de îndeplinirea acelor obligații pe care și în perioada în care, Forța Majoră o împiedică să le îndeplinească.

Fără a lua în considerare celelalte prevederi ale acestei Clauze, Forța Majoră nu se va aplica obligațiilor nici uneia dintre Părți de a face plăți către cealaltă Parte potrivit prevederilor Contractului.

Forța majoră este constatată de autoritățile competente, potrivit legii.

#### **19.3 Obligația de a Reduce Întârzierile la Minim**

Fiecare Parte va depune, când este posibil, toate eforturile pentru a reduce la minim orice întârziere datorată Forței Majore în realizarea Contractului.

Atunci când o Parte încetează să mai fie afectată de Forța Majoră, va transmite o înștiințare celeilalte Părți.

#### **19.4 Consecințele Forței Majore**

Dacă Antreprenorul este împiedicat de Forța Majoră să îndeplinească oricare dintre obligațiile care îi revin prin Contract, a transmis o notificare potrivit prevederilor Sub-Clauzei 19.2 și se produc întârzieri și/sau Costuri suplimentare din cauza Forței Majore, Antreprenorul, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1, va avea dreptul la:

- prelungire a duratei de execuție pentru o astfel de întârziere, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4, dacă terminarea Lucrărilor este sau va fi întârziată;
- plata Costurilor suplimentare, dacă evenimentele sau circumstanțele sunt de tipul celor enumerate descrise în subparagrafele (i) și (ii) ale Sub-Clauzei 19.1.

După primirea acestei înștiințări, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau stabili modul de soluționare



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Cecilia King', written over a horizontal line.

a acestor probleme.

**19.5 Forța Majoră care  
Afectează  
Subantreprenorii**

Dacă un Subantreprenor are dreptul, potrivit prevederilor unui contract sau acord legat de Lucrări, de a invoca Forța Majoră în termeni suplimentari sau mai extinși decât cei specificați în această Clauză, astfel de evenimente sau circumstanțe de forță majoră suplimentare sau mai extinse nu vor constitui o scuză pentru neîndeplinirea obligațiilor Antreprenorului sau nu-l vor îndreptăți să fie exonerat de responsabilități potrivit prevederilor acestei Clauze.

**19.6 Rezilierea Opțională,  
Lichidare și Plăți**

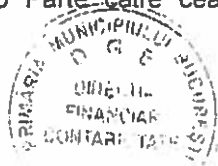
Dacă execuția unei părți importante de Lucrări în derulare este împiedicată pentru o perioadă continuă de 84 de zile din motive de Forță Majoră pentru care s-a transmis o înștiințare potrivit prevederilor Sub-Clauzei 19.2 sau pentru mai multe perioade de timp însumând peste 140 de zile datorită aceleiași Forțe Majore pentru care s-a transmis înștiințare, atunci oricare Parte poate transmite celeilalte Părți o înștiințare referitoare la rezilierea Contractului. În acest caz, rezilierea va avea efect la 7 zile după transmiterea înștiințării de reziliere, iar Antreprenorul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 16.3.

După o astfel de reziliere, Achizitorul va determina valoarea Lucrărilor executate pe baza propunerilor Inginerului și va promova formalitățile de Plată care vor include:

- (a) sumele datorate pentru toate Lucrările executate care au prețuri stabilite în Contract;
- (b) Costul Echipamentelor și Materialelor comandate pentru Lucrări și care au fost livrate Antreprenorului sau pentru care Antreprenorul are responsabilitatea de a accepta livrarea. Aceste Echipamente și Materiale vor deveni proprietatea Achizitorului după ce vor fi plătite de către Achizitor și puse la dispoziția Achizitorului de către Antreprenor;
- (c) orice alte Costuri sau obligații care, în acele împrejurări, au fost în mod rezonabil suportate de Antreprenor în vederea terminării Lucrărilor;
- (d) Costul îndepărtării Lucrărilor Provizorii și a utilajelor Antreprenorului de pe Șantier și returnarea acestora către alte lucrări ale Antreprenorului;

**19.7 Exonerarea de  
Executare a  
Contractului prin  
Efectul Legii**

În aplicarea prevederilor acestei Clauze, dacă apar evenimente sau circumstanțe care nu pot fi controlate de către Părți (incluzând Forța Majoră, dar nelimitându-se la aceasta), care fac imposibilă sau ilegală, pentru fiecare dintre Părți sau pentru ambele Părți, îndeplinirea obligațiilor lor contractuale sau care, potrivit prevederilor legii care guvernează Contractul, îndreptătesc Părțile de a fi scutite de executarea ulterioară a Contractului, atunci, după o înștiințare transmisă de o Parte către cealaltă Parte cu privire la aceste



A handwritten signature in black ink, appearing to be "Lucy Mad".

evenimente sau circumstanțe:

- (a) Părțile vor fi scutite de executarea ulterioară a Contractului, fără a prejudicia drepturile fiecărei Părți în legătură cu orice încălcare anterioară a Contractului;
- (b) suma plătită de către Achizitor Antreprenorului va fi aceeași ca și cea care ar fi putut fi plătită potrivit prevederilor Sub-Clauzei 19.6, dacă Contractul ar fi fost reziliat potrivit prevederilor Sub-Clauzei 19.6.

## 20. REVENDICĂRI

### 20.1 Revendicările Antreprenorului

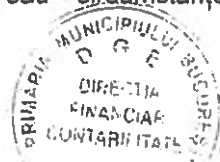
Dacă Antreprenorul se consideră îndreptățit la o prelungire a Duratei de Execuție și/sau la plăți suplimentare, potrivit prevederilor oricărei Clauze din aceste Condiții sau conform altor prevederi legate de Contract, Antreprenorul va transmite Inginerului o Înștiințare în care să descrie evenimentele sau circumstanțele care au determinat apariția revendicării. Înștiințarea va fi trimisă cât mai curând posibil dar nu mai târziu de 14 zile din momentul în care Antreprenorul a cunoscut sau ar fi trebuit să cunoască evenimentele sau circumstanțele respective.

Antreprenorul va transmite, de asemenea, orice alte înștiințări cerute prin Contract și va asigura documente justificative cu privire la revendicare, toate făcând referire la evenimentele sau circumstanțele relevante.

Antreprenorul va ține pe Șantier sau în alt loc acceptat de către Inginer acele înregistrări din perioada de execuție care sunt necesare pentru fundamentarea oricărei revendicări. După primirea unei înștiințări potrivit prevederilor acestei Sub-Clauze, Inginerul poate monitoriza păstrarea înregistrărilor și/sau dispune Antreprenorului să continue păstrarea înregistrărilor din perioada de execuție, fără ca aceasta să aibă semnificația acceptării responsabilității Achizitorului. Antreprenorul va permite Inginerului să verifice toate înregistrările și va transmite Inginerului (dacă solicită) copii ale acestora.

Dacă Antreprenorul nu reușește să transmită înștiințarea cu privire la o revendicare în termen de 14 zile, Durata de Execuție nu va fi prelungită, Antreprenorul nu va avea dreptul la plăți suplimentare, iar Achizitorul va fi exonerat de orice responsabilitate legată de revendicarea respectivă.

În termen de 30 de zile după ce Antreprenorul a cunoscut (sau ar fi trebuit să cunoască) evenimentele sau circumstanțele care au determinat revendicarea, Antreprenorul va transmite Inginerului o Revendicare detaliată care să conțină toate detaliile referitoare la motivul revendicării și la prelungirea duratei de execuție. Dacă evenimentele sau circumstanțele care au determinat



A handwritten signature in black ink, written over the circular stamp.

revendicarea au un efect continuu, atunci:

- (a) Revendicarea detaliată corespunzător va fi considerată interimară;
- (b) Antreprenorul va transmite lunar alte Revendicări Interimare, care să prezinte întârzierile cumulate, împreună cu detaliile pe care le poate solicita Inginerul în mod rezonabil;
- (c) Antreprenorul va transmite Revendicarea Finală în termen de 30 de zile de la sfârșitul perioadei în care s-au înregistrat efecte ca urmare a evenimentelor sau circumstanțelor produse, sau într-un interval de timp propus de către Antreprenor și aprobat de către Inginer.

În termen de 30 de zile de la primirea unei Revendicări sau a detaliilor suplimentare care să fundamenteze o revendicare anterioară, Inginerul va răspunde printr-o aprobare sau respingere, prezentând argumente detaliate. Inginerul poate să solicite și alte detalii necesare, dar va transmite oricum, în acest termen, un răspuns referitor la principiile care au fundamentat revendicarea. Inginerul va acționa în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau stabili prelungirea (dacă este cazul) Duratei de Execuție a Lucrărilor (înainte sau după expirarea acesteia), în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 8.4, potrivit prevederilor Contractului.

## 21 DISPOZITII FINALE

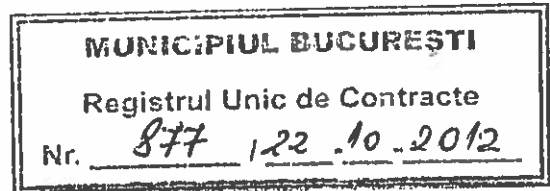
### 21. DISPOZIȚII FINALE

Modificările prezentului Contract, care rezultă din aplicarea unor prevederi ale Contractului se pot face prin Acte adiționale la Contract, cu respectarea indicatorilor tehnico-economici aprobați, a prevederilor Legii române și cu acordul Părților semnatare.



A handwritten signature in black ink, appearing to be "M. C. P.", written over a horizontal line.

**ACT ADIȚIONAL nr.1**  
**la Acordul Contractual nr. 8578/12.02.2010**  
**pentru execuția și finalizarea lucrărilor la obiectivul de investiții**  
**„Consolidare imobil Str. Ion Câmpineanu nr.9, sector 1, București”**



**Părți contractante**

între

**MUNICIPIULUI BUCUREȘTI** cu sediul în Splaiul Independenței nr.291-293, sector 6, București, tel./fax. 021.305.55.30, Cod de Înregistrare Fiscală nr.4267117, având cont bancar RO81TREZ70024510220XXXXX, deschis la Trezoreria Municipiului București, reprezentată prin Prof.Dr.Sorin Mircea Oprescu, având funcția de Primar General în calitate de **ANGAJATOR**, pe de o parte

și

**S.C. T.C. IND ARGES S.R.L.**, cu sediul în Pitești, str. Banat bl.11, sc.B, ap.17, et.3, înregistrată la Oficiul Registrul Comerțului sub numărul de ordine J03/269/2003, cod unic de înregistrare 15254244, atribut fiscal R, cont IBAN RO 08TREZ0465069XXX001284, deschis la Trezoreria Pitești, tel./fax 0248 220 440, reprezentată prin **d-l. Ștefan Florian LĂZĂROIU** în calitate de **Contractant**, pe de altă parte.

părțile convin următoarele :

**Art. 1 – PREVEDERI GENERALE:**

**1.1.2 Părți și persoane**

- se introduce un nou al. 1.1.2.7 având următorul cuprins :

” *Inginerul se asimilează cu Dirigintele de șantier, salariat la Primăria Municipiului București – Direcția Investiții - care are aceleași atribuții și obligații cu privire la verificarea și decontarea lucrărilor de construcții și instalații.*”

**Art. 2 – INGINERUL:**

- se elimină textul de la Cap.3 - ”Inginerul ”

**Art. 3 – MONEDĂ ȘI PLĂȚI:**

- se introduce un nou al. 1.1.4.1.1 având următorul cuprins:

Prețul contractului se defalcă pe surse de finanțare după cum urmează:

- 62,75 % de la bugetul statului pentru spațiile cu destinația de locuință aflate în proprietatea persoanelor fizice;

- 21,85 % de la bugetul local pentru spațiile cu destinația de locuință și cu altă destinație decât locuință aflate în administrare CGMB -AFI;

- 7,19 % din surse proprii ale proprietarilor pentru spațiile cu destinația de locuință aflate în proprietatea persoanelor juridice - SC EFIRST SRL, cu care executantul va semna act adițional la prezentul contract;

- 5,61 % din surse proprii ale proprietarilor pentru spațiile cu altă destinație decât locuință aflate în proprietatea persoanelor fizice- Ștefan Adrian Iliescu, cu care executantul va semna act adițional la prezentul contract;

- 2,60 % din surse proprii ale proprietarilor pentru spațiile cu altă destinație decât locuință aflate în proprietatea persoanelor fizice – Radu Timofte și Ligia Popoviciu, cu care executantul va semna act adițional la prezentul contract.

– se introduce un nou al. 1.1.4.1.2 având următorul cuprins:

În cazul în care sumele alocate din transferuri de la bugetul de stat nu acoperă finanțarea sumelor privind execuția lucrărilor de consolidare, prevăzute la al. 1.1.4.1.1, situație ce nu poate fi prevăzută la semnarea contractului, cheltuielile pot fi plătite conform art. 13 Ordonanței guvernului nr. 20/1994, republicată prin legea nr. 195/2007, cu modificările și completările ulterioare.

Alocația de la bugetul de stat nu se datorează și nu se poate plăti dacă nu sunt îndeplinite condițiile prevederilor legale și obligațiilor contractuale.

- se elimină textele de la alin.1.1.4.7 și alin.1.1.4.8;
- în cuprinsul art. 14.6 se înlocuiește sintagma „ Direcția Transporturi Drumuri și Sistemizarea Circulațiilor,, cu „Direcția Investiții,,

Se completează art. 13.8. din Acordul contractual, actualizarea prețului contractului prin multiplicarea cu indicele prețurilor de consum anual total, comunicat de Institutul Național de Statistică având ca perioadă de referință 12.02.2011 și data actualizării ( respectiv luna decontării situațiilor de lucrări real executate).

Celelalte prevederi ale Acordului Contractual nr. 8578/12.02.2010 rămân valabile.

Prezentul act adițional s-a încheiat în data de 22.10.2012, în patru exemplare originale cu aceeași valoare juridică fiecare și face parte integrantă din Acordul Contractual nr. 8578/12.02.2010.

ANGAJATOR,  
MUNICIPIUL BUCUREȘTI  
PRIMAR GENERAL

Prof. Dr. Sorin Mircea OPRESCU

CONTRACTANT,  
S.C. T.C. AND ARGES S.R.L.  
DIRECTOR GENERAL

Ștefan Florinel LAZAROIU

**DIRECȚIA GENERALĂ ECONOMICĂ**

**DIRECTOR GENERAL**

**Mircea Octavian CONSTANTINESCU**



**DIRECȚIA GENERALĂ DEZVOLTARE ȘI INVESTIȚII**

**DIRECTOR GENERAL**

**Bogdan HREAPCĂ**



**DIRECȚIA INVESTIȚII**

**DIRECTOR**

*Certificam in privinta realitatii, regularitatii si legalitatii*

**Bogdan SOȘOACĂ**



**DIRECȚIA JURIDIC**

**DIRECTOR**

**Adrian IORDACHE**



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
Vizat Pentru Control Financiar Preventiv Propriu  
Nr. 28 An. 2017. Luna... 10... Zi... 12.  
SEMNĂTURA.....



**ACT ADIȚIONAL nr.2**  
**la Acordul Contractual nr. 8578/12.02.2010**  
**pentru execuția și finalizarea lucrărilor la obiectivul de investiții**  
**„Consolidare imobil Str. Ion Câmpineanu nr.2, sector 1, București”**

**Părți contractante**

între

**MUNICIPIULUI BUCUREȘTI** cu sediul în Splaiul Independenței nr.291-293, sector 6, București, tel./fax. 021.305.55.30, Cod de Înregistrare Fiscală nr.4267117, având cont bancar RO81TREZ70024510220XXXXX, deschis la Trezoreria Municipiului București, reprezentată prin Prof.Dr.Sorin Mircea Oprescu, având funcția de Primar General în calitate de **ANGAJATOR**, pe de o parte

și

**S.C. T.C. IND ARGEȘ S.R.L.**, cu sediul în Pitești, str. Banat bl.11, sc.B, ap.17, et.3, înregistrată la Oficiul Registrul Comerțului sub numărul de ordine J03/269/2003, cod unic de înregistrare 15254244, atribut fiscal R, cont IBAN RO 08TREZ0465069XXX001284, deschis la Trezoreria Pitești, tel./fax 0248 220 440, reprezentată prin **d-l. Ștefan Florian LĂZĂROIU** în calitate de **Contractant**, pe de altă parte.

părțile convin următoarele :

**Art. 1 – se modifică art.4 , respectiv :**

- Se modifică durata de execuție a lucrărilor până 30.04.2016.

Celelalte prevederi ale Acordului Contractual nr. **8578/12.02.2010** rămân valabile.

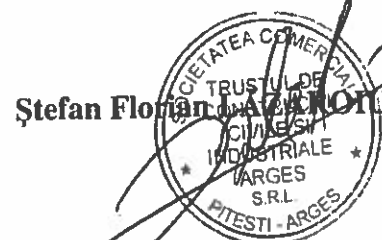
Prezentul act adițional s-a încheiat în data de ..... 07.09.2015 în patru exemplare originale cu aceeași valoare juridică fiecare și face parte integrantă din Acordul Contractual nr. **8578/12.02.2010**.

**ANGAJATOR,**  
**MUNICIPIUL BUCUREȘTI**  
**PRIMAR GENERAL**

Prof. Dr. Sorin Mircea **OPRESCU**

**CONTRACTANT,**  
**S.C. T.C. IND ARGEȘ S.R.L.**  
**DIRECTOR GENERAL**


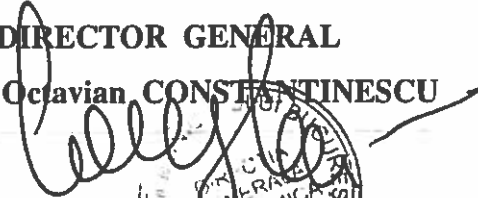
Ștefan Florian **LĂZĂROIU**



**DIRECȚIA GENERALĂ ECONOMICĂ**

**DIRECTOR GENERAL**

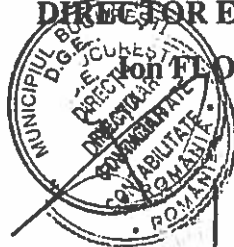
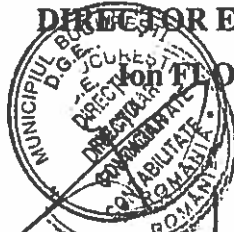
**Mircea Octavian CONSTANTINESCU**



**DIRECȚIA FINANCIAR CONTABILITATE**

**DIRECTOR EXECUTIV**

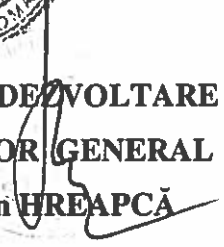
**Ion FLOREA**



**DIRECȚIA GENERALĂ DEZVOLTARE ȘI INVESTIȚII**

**DIRECTOR GENERAL**

**Bogdan HREAPCĂ**



**DIRECȚIA INVESTIȚII**

**DIRECTOR EXECUTIV ADJUNCT**

**Corina DUMITRESCU**



*”Certificăm în privința realității, regularității și legalității”*

**Luiza Matheas**

**Avizat**

**DIRECȚIA JURIDIC**

**DIRECTOR  
Adjunct IORDACHE**



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
VIZAT PENTRU
CONTROL FINANCIAR PREVENTIV PROPRIU
NR.6, An... Luna... Zi...
SEMNAȚURA.....